

**RESTAURANT**  
**Chez Marcel**  
576 St-Charles  
Boucherville

BIÈRE  
ET  
VINS

B - B - Q  
et  
PIZZA

SPECIAL DU CHEF  
tous les jours  
BIENVENUE À TOUS  
LIVRAISON GRATUITE  
655-8936  
655-0023

1118

**La Seigneurie**

BIBLIOTHÈQUE  
DONNEE  
5 DEC 69  
PÉRIODIQUES

Boucherville, Semaine du 30 novembre au 6 décembre 1969. Vol. 5 No 47

Incendie, auto, vol et vie

**jean hubert assurances**  
Enrg.

Courtier d'assurance agréé  
**ASSURANCES GÉNÉRALES**  
68, Louis Lacoste  
Boucherville, Qué.  
Bur.: 655-5471

Un précédent historique dans nos annales locales:

# LE CARDINAL PAUL-EM. LÉGER

## À BOUCHERVILLE

AINSI S'EXPRIMAIT LE CARDINAL LÉGER : "POUR SORTIR LE TIERS-MONDE DE SON SOUS-DÉVELOPPEMENT, TOUS LES PAYS DEVRONT :

1. Mettre sur pied immédiatement une équipe de vingt penseurs hors-pair de tous les coins du globe;
2. Créer une sorte de NASA internationale et indépendante à budget sensiblement équivalent au budget militaire annuel de chaque pays membre;
3. Recréer et poursuivre à travers les ans un autre plan Marshall adapté aux besoins précis du moment;

4. Faire émigrer des milliers de leurs citoyens - non les tout-petits enfants au début, en raison des nombreuses épidémies à contracter, - tant ingénieurs, arpenteurs, entrepreneurs, éducateurs, fonctionnaires, travailleurs sociaux, médecins, architectes, etc...;
5. Leur assigner une tâche, sous contrat, pour une durée minimum de 10 ans, afin que leur action devienne véritablement efficace;
6. Faire en sorte que leurs dons soient gratuits, sans idée de retour ou d'échanges désavantageux, absents de toute ostentation, d'artifices, dans le respect des coutumes et fiertés locales, porteurs enfin de la marque d'un humanisme véritable et nouveau."

Dimanche soir, le 30 novembre dernier, un groupe d'une dizaine d'hommes d'affaires de Boucherville et de Longueuil, avaient l'insigne honneur d'être présentés à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger qui était l'invité personnel de M. et Mme Willie Lamothe, à leur nouvelle résidence de la rue Viau à Boucherville. Venu spécialement au pays de Pierre Boucher avant son départ pour l'Afrique, - le Cardinal ne fit qu'une seule autre visite du genre dans une ville de la rive sud, soit à St-Lambert, - il tint à rencontrer et à causer amicalement avec ces hommes très attentifs à sa cause et à celle que devrait partager l'humanité entière: l'avenir du tiers-monde. Après la bénédiction de la magnifique propriété de ses hôtes vers les vingt heures, il s'entretint chaleureusement avec les membres de la famille de M. Lamothe. Quelques instants après les présentations d'usage des autres invités, Son Eminence entra dans le vif du sujet et durant les trois heures de rencontre qui n'en semblèrent qu'une seule, chacun put à loisir poser toutes les questions possibles à cet extraordinaire apôtre de la présence et du témoignage de l'Eglise incarnée en terre d'Afrique. En somme, ce fut des heures inoubliables historiques, car sans être prophète, chacun de nous sentant que la semence que le Cardinal Léger venait faire en terre d'Amérique



Le Cardinal Paul-Emile Léger et son hôte, M. Willie Lamothe.

durant son présent voyage, malheureusement arrivé à terme, ne serait pas stérile, loin de là. Le Cardinal nourrit actuellement quatre sérieux projets de construction au Cameroun. Il reçut de la part des autorités politiques canadiennes l'assurance que le total des oeuvres qu'il récolterait au cours ou à la suite de ce voyage serait doublé automatiquement par le gouvernement du Canada, afin qu'une partie de l'aide au monde extérieur, jusqu'ici distribué sans trop de cohésion et de contrôle par Ottawa, le soit, comme tentative cette fois, par le truchement de l'équipe de cet homme universel. Son point de vue sur les moyens de sortir le tiers-monde de son éternel état d'infériorité par rapport aux deux blocs géants de l'Est et de l'Ouest, - concorde sensiblement avec celui des conclusions du rapport de la Commission Pearson. Selon eux, il faudrait dresser immédiatement une équipe indépendante de toute politique nationale de vingt penseurs du monde entier dans tous les domaines, avec un mandat, finances et autorité absolus: une autre NASA, internationale cette fois, et dont les propos feraient force de loi internationale. Ils appliqueraient et feraient appliquer par tous les pays participants - et dont chacun des citoyens seraient taxés à cette fin, - la loi de la justice distributive, du partage.

(Suite à la page 3)

MUSTANG  
FALCON  
FAIRLANE  
FORD  
THUNDERBIRD  
CAMIONS

ON PAIE MOINS CHER

Gagnant de la  
Mention d'Honneur



CHEZ

**P. E. BOISVERT AUTO LTÉE**

SERVICE HORS PAIR

\* VENTE  
\* LOCATION  
\* SERVICE

2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE, P.Q.  
(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)

655-1301

# A l'école de Mortagne

## "La reprise des cours s'est faite de façon extraordinaire"

par: Jeannine Labossière

Voilà ce que déclarait, le 24 novembre dernier, le directeur de l'école de Mortagne, M. Gilles Haineault, devant l'Association des parents des élèves. "Le sens de la responsabilité des étudiants et des professeurs s'est manifesté, poursuivait-il, et les élèves, en grande majorité, ont repris leurs cours très sérieusement".

Cette assemblée générale des parents des élèves de l'école de Mortagne comportait deux objectifs. Tout d'abord, permettre aux parents de rencontrer les membres de la direction de l'école, de dialoguer avec eux et enfin, de choisir des représentants au conseil de l'Association.

### UN BUT: VALORISER L'ECOLE

En début d'assemblée, le président, M. Jean-Guy Blouin, a défini le but et décrit brièvement les réalisations de l'Association.

Formé il y a un an par un groupe de citoyens de Boucherville, membres de l'A.P.E.R.C., cet organisme, a-t-il dit, veut principalement valoriser l'école dans l'esprit des parents et du public.

Au cours des douze derniers mois, des problèmes majeurs ont entravé le fonctionnement normal de l'école: retards dans la construction, conflits de travail, contestation étudiante.

Les parents sont alors entrés en contact avec les commissaires, la direction de l'école, les étudiants, les professeurs; ils ont assisté et participé à plusieurs séances de né-

gociations, exercé des pressions sur les autorités gouvernementales quand la situation l'exigeait.

Ils ont de plus apporté leur collaboration à deux études entreprises par la Régionale. Au sujet de la dimension des écoles, l'Association a soumis le point de vue suivant: "l'âme de l'école est plus importante que sa taille". Dans une autre étude visant à définir la tâche de l'enseignant, on a opté pour la formule suivante: le professeur, outre enseigner, devrait participer à la vie de l'école et témoigner du type d'homme dont notre société a besoin.

M. Blouin a ensuite présenté à l'auditoire "cette équipe jeune, dynamique en qui nous avons une grande confiance": MM. Gilles Haineault, directeur, Normand Lapointe, adjoint à l'enseignement, Denis Bénéard, chargé des services aux étudiants et Normand Boucher, responsable de l'enfance exceptionnelle.

### M. GILLES HAINEAULT

M. Gilles Haineault a fait un rapide tour d'horizon de la situation. "Nous avons maintenant a-t-il dit, un horaire pédagogiquement sain, même si les cours débutent tôt le matin". Les problèmes de l'an passé sont presque entièrement résolus. Ainsi, les travaux de construction qu'il reste à effectuer sont minimes et tous les ateliers, sauf un, sont équipés et fonctionnent au maximum. Du côté du personnel enseignant, la situation s'est stabilisée avec la signature de

la convention collective, tandis qu'à l'équipe de direction est venu se joindre un nouveau membre, M. Normand Boucher, de Boucherville, responsable de l'enseignement spécial.

M. Haineault a aussi souligné l'excellente collaboration que l'Association des parents a apportée à la direction. "Il ne faut pas détruire cette école, a-t-il dit, mais faire en sorte que les élèves en soient fiers". Parlant ensuite de la fonction communautaire de l'école, édifice public, il a poursuivi: "Il faut que cette école serve au maximum à toute la population. Beaucoup d'activités déjà sont organisées dans cette maison. J'invite donc tous les parents à continuer dans cette voie".

### M. NORMAND LAPOINTE

M. Normand Lapointe a par la suite, apporté certaines précisions sur l'organisation pédagogique de l'école. Au début de l'année scolaire, cette institution comptait 3,365 élèves. Ce nombre donnait droit, selon la norme 1-17 du Ministère, à 198 professeurs, soit 25 à l'enseignement professionnel et 173 à l'enseignement général. A la rentrée, il en manquait 6 et actuellement il ne reste plus que 2 postes à combler.

Du côté des étudiants, 258 inscrits manquaient à l'appel tandis que 250 autres se sont présentés après l'inscription. Ceux-ci ne choisissant pas nécessairement les mêmes options que ceux-là, il en est résulté quelques classes surchargées. M.



On remarque sur cette photo (de g. à dr.): MM. Normand Boucher, adjoint au directeur pour l'enfance inadaptée, Gilles Haineault, directeur de l'école polyvalente de Mortagne, Jean-Guy Blouin président de l'Association des parents des étudiants de cette même école, Normand Lapointe, directeur des études et Denis Bénéard, directeur des étudiants.

Lapointe a donc insisté sur l'importance de suppléance à été mis en vigueur. En effet, l'horaire de chaque enseignant comporte trois périodes de suppléance. Cependant, M. Lapointe a fait remarquer que les absences de professeurs sont très peu nombreuses.

Cette année, un nouveau système de suppléance a été mis en vigueur. En effet, l'horaire de chaque enseignant comporte trois périodes de suppléance. Cependant, M. Lapointe a fait remarquer que les absences de professeurs sont très peu nombreuses.

En terminant, il a affirmé que, malgré la perte d'un mois de cours, tous les programmes seront vus dans les matières sujettes aux examens du Ministère.

### LES QUESTIONS DES PARENTS

Nous ne retiendrons des interventions, en général constructives, des parents que trois sujets principaux: l'expression des opinions politiques des professeurs, le rattrapage et la surveillance.

Un parent, appuyé en ce sens par une importante partie de l'assemblée, a souhaité que les professeurs s'abstiennent d'exprimer leurs opinions politiques devant les élèves. Il semble que ce soit aussi l'opinion de la direction de l'école. M. Lapointe a conseillé aux parents qui ont des plaintes à formuler à ce sujet de communiquer en premier lieu avec le professeur. Et, par la suite, de s'adresser par écrit à la direction.

A une autre question portant sur le mode de rattrapage, M. Lapointe a répondu que l'on prévoyait une série d'ateliers, le samedi, pour les élèves de sciences.

La surveillance des élèves pendant les heures de dîner pose une sérieuse difficulté et les parents s'en inquiètent. Bien que la Commission Scolaire ait consenti à l'engagement d'un certain nombre de surveillants, le problème n'est pas pour autant résolu. L'aménagement même de la cafétéria en serait la cause. M. Denis Bénéard a déclaré que certaines modifications devaient être apportées à l'édifice pour faciliter la surveillance des élèves.

D'autre part, M. Bénéard a annoncé qu'un nouveau système de contrôle des absences sera bientôt établi, qui nécessitera la collaboration de tous les parents. En conclusion à cette rencontre, M. Gilles Haineault a exprimé son appui à l'Association des parents et a souhaité "qu'elle s'engage dans une action vraiment organisée".

### CHOIX DES CONSEILLERS

Cette année, le conseil de l'Association des parents des élèves de l'école de Mortagne sera formé de parents de chacune des villes desservies par l'école. Les 35 conseillers qui ont été choisis à la fin de l'assemblée se réuniront dans quelques jours et éliront l'exécutif pour l'année scolaire 69-70.



Une partie des 500 parents assistant à l'assemblée.



655-1967

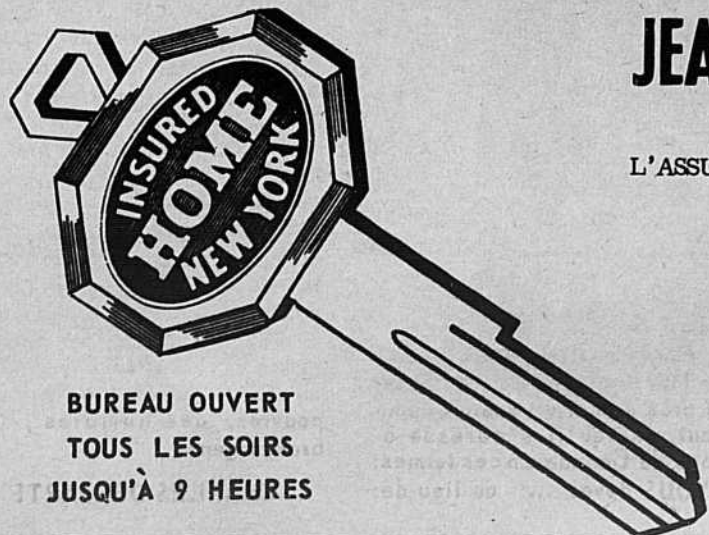
17 DE MONTBRUN  
BOUCHERVILLE

Direction: Mme Jeanne Desmarteau

Courrier de la deuxième classe

ENREGISTREMENT NO 1300

Semaine du 30 novembre au 6 décembre 1969. Vol. 5 No 47



BUREAU OUVERT  
TOUS LES SOIRS  
JUSQU'À 9 HEURES

## JEAN-GUY BLOUIN ASSURANCE GÉNÉRALE

17 de la Broquerie, Boucherville

L'ASSURANCE C'EST UN SERVICE, POURQUOI NE PAS CONSULTER UN HOMME DE SERVICE ?

QUE VOUS SOYEZ: Locataire  
propriétaire de résidence privée  
propriétaire d'édifice commercial  
industriel

### JE PEUX VOUS AIDER

CONNAISSEZ-VOUS LA POLICE AUTOMOBILE "CLEF D'OR" SUR PÉRIODE DE SIX MOIS DE "HOME" DE NEW YORK ?

DEMANDEZ DES RENSEIGNEMENTS À: 655-5866 OU 655-0756



Courtier en immeubles

**Charles Desmarteau**

17, de Montbrun, Boucherville

655 - 0505



30 novembre au 6 décembre 1969 - page 3



Boutiques Fort St-Louis  
Boucherville

655 - 9691

BOUTIQUE POUR MONSIEUR

Le Club Optimiste reçoit deux nouveaux membres:

# MM. DELPHIS DOUCET ET PIERRE SIMARD

En présence du lieutenant-gouverneur de la zone 9 des clubs Optimistes de la rive sud, M. Gilles DERY, du club Jacques-Cartier de Longueuil, M. Pierre-Yves RACICOT, responsable du Comité du Recrutement, annonça lors du dernier souper hebdomadaire du Club Optimiste de Boucherville, mercredi le 26 novembre, l'admission de deux nouveaux membres, en MM. Delphis DOUCET, nouveau gérant de la succursale locale de la Banque de Montréal, et Pierre SIMARD, propriétaire d'un nouveau commerce d'ameublements. Il demanda aux parrains de procéder aux présentations d'usage. M. Marcel CIRCE, président-fondateur et doyen du Club Optimiste présenta donc M. Delphis



Les parrains Charles DESMARTEAU et Marcel CIRCE, aux extrémités, félicitent mutuellement Pierre SIMARD et Delphis DOUCET, nouveaux membres intronisés mercredi le 26 novembre dernier.

DOUCET, qu'il a parrainé, puis Charles DESMARTEAU en fit de même pour Pierre SIMARD. Disons que ces deux "poulains", de même taille et nés de même année, se promettent d'être très actifs au sein de leur nouvelle famille sociale et ils laisseront sûrement leur marque au cours des années à venir. Charles Desmarteau les a déjà enrégimentés dans son comité pour le succès du prochain concours oratoire qui s'annonce encore plus formidable que ceux des années passées. C'est donc à dire que les citoyens imbus de civisme, de dévouement et d'amitié franche envers la jeunesse peuvent se tailler une place de choix dans ce merveilleux club de service.



Le président du club, M. Paul MALO, épingle le bouton Optimiste sur le veston de M. Pierre SIMARD, en présence de son compagnon élu Delphis DOUCET, de M. Pierre-Yves RACICOT et du lieutenant-gouverneur de la zone M. Gilles DERY, du club Jacques-Cartier de Longueuil.



M. Paul Malo en fait de même sur le veston de M. Delphis Doucet et en présence des mêmes invités.

## Le Cardinal Léger parmi nous (suite)

(Suite de la page 1)

Ainsi, le surplus des pays développés serait envoyé aux pays en voie de développement, et le contrôle des biens de toutes sortes à distribuer ne serait plus confié aux seuls fonctionnaires en place dans les pays africains très jaloux de leur fierté, de leur autonomie et de leur indépendance, mais aux fonctionnaires internationaux qu'on aurait déjà formés après un stage de dix ans en terre africaine.

Après avoir été reçu tour à tour ces derniers jours par le président Richard Nixon des Etats-Unis, le sénateur Mansfield, M. McNamara, M. David Rockefeller, etc...etc..., il a convaincu chacun d'eux de la nécessité de procéder sans retard à une révision complète du système occidental de l'aide aux pays en voie de développement. Les premiers ministres du Canada et du Québec furent également très impressionnés

par la vision prophétique du Cardinal vis-à-vis ce grand cas de conscience que doit avoir l'homme blanc face au noir asservi dans le passé, passé qui lui pèse encore très

lourd à sa race, à sa tribu.

Enfin, ce n'est pas une, mais dix pages de ce journal qu'il faudrait consacrer à la narration de cette visite trop brève

à Boucherville de ce prince de l'Eglise qui restera toujours si près de notre coeur. Cependant, lorsqu'il s'adresse à nous du Canada, en ces termes: "VOUS devez ... au lieu de:



nous devons..., comme s'il ne nous appartenait déjà plus, comme s'il avait d'ores et déjà perdu sa patrie, sa nationalité canadienne, serait-ce par hasard l'indice lointain ou l'étincelle d'une action future de sa part sur un plan territorial, spirituel, hiérarchique plus universel et plus élevé encore? Autour de cette auguste personne, toute hypothèse reste possible. Les insondables desseins de l'au-delà nous révéleront-ils demain une ère nouvelle née de la pensée et de l'action de cet apôtre moderne qui, principalement lors du dernier concile et par un ardent besoin de retour aux sources, a redécouvert l'ultime message du Christ incarné? La présence de l'Eglise universelle au milieu des déshérités, des pauvres, des humbles, des braves gens.

CHARLES DESMARTEAU

## Saviez-vous que ... ?

- ... l'on ne peut s'empêcher d'être estomaqué à la suite de l'article de Bernard Morrier, en page 3, du quotidien LA PRESSE du 26 novembre 1969, intitulé "Dangereux passage à niveau". Cet article fait mention de la dangereuse traverse de chemin de fer du boulevard Montarville. Ce qui est plus grave c'est la déclaration qui suit, et je cite: "Et le pire, dit-on, c'est que l'attention des autorités concernées - l'administration municipale et le CN - aurait été maintes fois attirée sur le sujet au cours des dernières années". A la suite de ce manifeste, votre humble serviteur demande au Conseil Municipal d'utiliser de tous les moyens possibles, même celui de l'initiative personnelle, en vue de l'installation de feu clignotant, ne serait-ce que pour sauver la vie d'un enfant - peut-être le vôtre - si vous ne voulez pas que dans un proche avenir l'on écrive cette épitaphe: **CI-GIT UN ENFANT MORT DES SUITES DE L'INCURIE ADMINISTRATIVE. - R.I.P.**
- ... le plus gros chien de race domestique (canis familiaris) au monde, est le St-Bernard. Le plus gros spécimen enregistré s'appelait "Brandy" et était la propriété de Mlle Gwendoline L. White de Chinnor, Oxfordshire, Angleterre. Le 11 février 1966, il pesait 259 livres. Il mourut le 6 mars 1966 à l'âge de 6½ ans.
- On croit que le plus gros chien vivant serait "Wester-nisles Ross" connu sous le nom de "Lindwall", un St-Bernard, propriété de Jean R. Rankin, de Glasgow en Ecosse. Né le 1er mai 1962, il pesait 256 livres le 28 avril 1966.
- ... le plus petit chien de race au monde, est le Chihuahua du Mexique. Certains spécimens pèsent à peine 16 onces à l'âge adulte.
- ... le chien de race le plus rapide au monde est le "Sloughi", aussi appelé "lévrier arabe", qui peut atteindre une vitesse maximum de 43 m.p.h. Le sloughi, que les Bédouins arabes emploient pour la chasse dans le désert, est aussi considéré comme la race de chiens la plus ancienne, remontant à plus de 4,000 ans.
- ... des 8,600 espèces connues d'oiseaux, de beaucoup, le plus gros est l'autruche soudanaise (Struthio camelus) d'Afrique. Des spécimens mâles, de cet oiseau ratite, atteignent 345 livres et mesurent 9 pieds de hauteur. L'autruche est capable de courir à la vitesse de 37 m.p.h. mais des vitesses de l'ordre de 40 m.p.h. sont attribuées à l'émeu (Dromiceus novaehollandiae), autre oiseau ratite ou coureur, qui ressemble beaucoup à l'autruche.
- Parmi les oiseaux volants, ou carénés, le plus pesant est le cygne commun à bec rouge (Cygnus olor). Un record digne de confiance attribue une pesanté de 50.7 livres à un mâle. La grande outarde mâle peut peser jusqu'à 46.3 livres. Des pesantés énormes sont aussi revendiquées dans le cas des outardes kori, ou paauw (Otis kori) qui ont une envergure d'ailes de 8 pieds ou plus. Quoique certaines autorités considèrent des pesantés de plus de 30 livres comme suspectes, on prétend que des coqs pesant plus de 40 livres furent tués en Afrique du Sud et que quelques-uns atteignaient 50 livres.
- ... l'albatros errant (Diomedea exulans) des mers du sud, a une envergure d'ailes moyenne de 10 pieds et 6 pouces. Le plus gros spécimen enregistré, qui mesurait 11 pieds et 10 pouces, fut trouvé en Australie. Le condor des Andes (Vultur gryphus) qui a la plus grande superficie d'ailes de tous les oiseaux, a une envergure moyenne d'environ 10 pieds, mais vers 1841, un condor qui avait une envergure d'ailes de 14 pieds et 2 pouces fut tué au Pérou. La cigogne maribou (Leptotilos crumeniferus) peut aussi avoir une envergure d'ailes de 10 pieds et plus.
- ... les experts en la matière diffèrent d'opinion à savoir quel serpent a le venin le plus toxique. La toxicité du venin du serpent tigre (Notechis scutatus) d'Australie qui mesure de 4 à 5 pieds de longueur, rivalise avec celle du krait (Bungarus candidus) de Malaisie et plus probablement avec le "Bothrops insularis", une vipère que l'on trouve seulement sur l'île de "Queimada Grande" au large de la côte sud-est brésilienne. Le serpent tigre a une dose mortelle de 2 milligrammes (1/14,000e d'once). On croit que le venin de certains serpents aquatiques (de la famille des "Hydrophiidae") serait encore plus toxique. Les plus longues dents à venin de tous les serpents, sont celles de la vipère du Gabon (Bitis gabonica) que l'on trouve dans les régions de l'ouest de l'Afrique, et qui mesurent jusqu'à 1¼ pouce de longueur. Le 12 février 1963, au jardin zoologique de Philadelphie, une vipère du Gabon s'est mordue à mort. C'était la seule de cette espèce au zoo. On estime qu'entre 30,000 et 40,000 personnes meurent annuellement des morsures de serpents.
- ... le plus gros reptile pélagien, jamais enregistré, était le "Kronosaurus" qui vivait en Australie il y a environ 100,000,000 d'années. Il mesurait 50 pieds de longueur et avait un crâne de 9 pieds.
- ... votre humble serviteur suggère à ceux qui veulent un Québec français, la prochaine fois qu'ils auront des achats à faire à la Régie des alcools du Québec, de demander une bouteille de "Hallebardier de la garde du corps, de service à la Tour de Londres". Si on s'excuse de ne pas pouvoir vous servir, demandez-le en anglais: "Un Beefeater, s.v.p." (Dry Gin). Pour les incrédules, consultez le dictionnaire "Harrap's Standard French and English Dictionary", 2e partie, à la page 94 de l'édition du mois de juin 1968.

JE VEUX SAVOIR

## AUX FERVENTS DU SKI

Les inscriptions vont bon train à l'école de ski ARMAND VENNE, école où les jeunes et les moins jeunes peuvent faire l'apprentissage de la technique du ski ou perfectionner cette même technique.

Faits à souligner en passant: Deux autres membres de notre dynamique équipe sont à l'honneur cette semaine. Il s'agit de Messieurs Jean Brunet et Bruno Lemay qui viennent d'être diplômés de l'Alliance des Moniteurs de ski professionnel du Canada. M. Brunet est aussi directeur de l'école de ski Mont Avalanche à St-Adolphe d'Howard et M. Lemay, moniteur à Bromont. Félicitations messieurs.

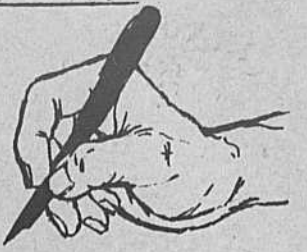
Il y aura des sessions pour les 7 à 15 ans tous les mardi soirs de 7 à 8.30 h.p.m. au Mont Bruno tandis que les adultes (16 ans et plus) auront leurs cours le même soir soit le mardi de 8.30 à 10.30 h.p.m.

Les cours seront d'une durée de 10 SEMAINES, ce qui veut dire 15 HEURES DE COURS pour les 7 à 15 ans et 20 HEURES DE COURS pour les adultes.

Pour de plus amples informations: 655-1107.

Les cours débuteront mardi le 6 janvier 1970.

## à votre tour...



Boucherville, 1er décembre/69

A qui de droit,

Malgré tout le respect que je dois à l'auteur de la chronique "Saviez-vous que" qui stipule dans le journal La Seigneurie, semaine du 23 au 29 novembre 1969, que "la ville réalise de fait, une rentrée annuelle d'environ trois mille dollars de taxes impayées par les locataires qui déménagent", je peux affirmer avec preuves à l'appui que le montant est exagéré.

Le total des taxes non-collectées pour les années 1965-66-67-68 se montait à \$7745.82 et se répartit comme suit:

Taxes d'eau et vidanges .....	\$6317.60
Comptes à recevoir .....	216.00
Taxes foncières .....	2.26
Taxes d'affaires .....	\$1209.96

Moyenne annuelle du total (\$7745.82) : \$1936.45

Moyenne annuelle pour les taxes d'eau et vidanges seulement (\$6317.60): \$1579.40 sur un budget de 2 millions plus précisément \$2,048,000.00.

Messieurs les administrateurs de la ville peuvent-ils démentir ces chiffres qui ne sont pas le fruit de mon imagination mais plutôt de la main de l'épouse du conseiller Jodoin, lui qui avant sa volte-face incompréhensible s'était prononcé avec la verve qu'on lui connaît contre le projet de rendre les propriétaires responsables de la taxe d'eau et vidanges des locataires.

Ce qui est assez surprenant quand on consulte les chiffres ci-haut, on se rend compte qu'un montant de \$1209.96 de taxes d'affaires est impayé.

On ne peut certainement pas accuser les locataires de faire perdre cette somme d'argent à la ville et par le fait même rendre les propriétaires responsables des dettes desdits locataires quand on constate qu'il y a eu négligence au niveau administratif.

A bon entendre, salut!

EMILE GERMAIN, propriétaire  
688 Abbés Primeau.

## SUR LA RIVE-SUD

# VOTRE MARCHAND ET VOTRE MEILLEUR MARCHÉ



M. Jean Lemire



CHEVROLET '69 Impala 2 PORTES - TOIT RIGIDE  
- À DES PRIX TRÈS SPÉCIAUX - GARANTIE 5 ANS - 50,000 MILLES

652-2938

GM

SYMBOLE D'EXCELLENCE

J.A. Lemire  
AUTOMOBILE LTÉE

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h.

Verchères

22  
GAGNANTS  
PAR  
SEMAINE

PRIX DE  
\$25.00  
EN ARGENT

MAGNIFIQUES PRIX  
EN ARGENT  
ET EN GÂTEAUX  
TOUTES LES SEMAINES

GROS LOT  
representant  
\$500.00

POUR LA DERNIERE SEMAINE AVANT NOËL

C'est déjà Noël  
à la  
PLACE BOUCHERVILLE

VENEZ !

LE CHOIX EST COMPLET  
SERVEZ-VOUS DE NOTRE PLAN  
MISE DE CÔTÉ !



MM. Louis Jazzar, Raymond Lebel, Roland Vallières  
ainsi que Mme Pothier, de lingerie Marie-Claude,  
entourant les deux gagnantes Mmes Anna Blanchette et  
Mlle Lina St-Amant.

**pb**  
*Place  
Boucherville*

Restaurant "Seigneurie"  
Salon Pierre et Antoine  
Nicole Fleuriste  
Cordonnerie Frank  
Salon Yvette  
IGA Shop and Save  
Bijouterie R. Lebel  
Lingerie Marie-Claude  
Tissus France-Hélène Inc.  
Boucherville Décoration Inc.  
Cinq-Mars Chaussures  
Vitrerie Boucherville  
Bellefeuille Tailleur  
Jazzar  
Nettoyeur Aristo  
Pâtisserie Monaco  
Tabagie Monaco  
Salon Pascale  
B.P. Aluminium  
Papa Pizza  
Banque Nouvelle-Ecosse

LES GAGNANTS DE CETTE SEMAINE:  
Mme A. Ménard  
Mme C. Benoit  
Mme Rita Viau  
Mme Denise Beaucage  
Mme Yolande Alepin  
M. Daniel Gervais  
Mlle Claire Craig  
M. R. Santara  
M. G. Fleurent  
Mme J. Guy Gladu.  
M. Robert Lefebvre  
Mme Thérèse Robert  
Mme Jacques Brière  
Mme G. Gagné  
Mme Lucien Dubois  
Mlle Chaussé  
Mme Jeanne d'Arc Blanchard  
Mme G. Cholette  
M. René Houle  
Mlle Fernande Laliberté



à votre  
tour...



## Vive réaction d'un ex-échevin face au règlement municipal à propos de la taxe des vidanges

Je vois avec surprise dans le journal La Seigneurie que notre conseil municipal vient de faire un nouveau cadeau aux propriétaires de maisons en location. En plus d'avoir à subir des augmentations d'évaluation considérables, de taux d'intérêt de plus en plus élevés, voilà que les autorités de la ville décident de se décharger sur nous les propriétaires le soin de percevoir les taxes d'eau et de vidanges.

Je ne discuterai pas à notre conseil leurs bonnes intentions de vouloir percevoir en entier les argents dûs à la ville, loin de là, nous savons tous que tout montant non perçu retombe automatiquement sur notre dos, mais là où je ne suis pas d'accord avec eux, c'est lorsqu'ils veulent rendre, nous les propriétaires, responsables de leur propre négligence et de celle de leurs employés.

Quand ils avouent candidement qu'il se perd chaque année de \$2,000, à \$3,000, en taxes d'eau et de vidanges, ils admettent tout simplement leur propre négligence. Un chef d'entreprise n'admettrait certainement pas autant d'incurie de la part de ses employés, surtout quand il s'agit de la taxe d'eau. Le règlement 450 de la loi des cités et villes dit textuellement: "Si elle (l'usager) refuse ou néglige de payer la taxe légalement imposée pour l'eau qui lui est fournie pendant les 30 jours qui suivent la date où cette taxe est devenue due et payable, la municipalité peut intercepter l'eau et en suspendre l'approvisionnement tant que cette personne est en défaut, ce qui du reste ne l'exempte pas du paiement de la taxe de l'eau tout comme si l'eau lui avait été fournie sans interruption". Ceci est un pouvoir que la ville possède depuis longtemps. Est-ce qu'elle s'en est servie? A ce propos, je pourrais citer des faits qui feraient réfléchir certaines personnes et peut-être faire changer d'avis un certain individu qui, sous le couvert de l'anonymat, ne se gêne pas pour accuser les échevins Lalonde et Sénécal de malhonnêteté. Si ces deux échevins ont voté comme ils l'ont fait, j'ai la conviction qu'eux, comme moi, pensent qu'il y a eu négligence dans la perception des comptes et qu'ils refusent d'employer un moyen aussi radical que celui proposé.

Est-ce que les autorités de la ville ont déjà essayé de demander ou d'exiger la coopération des propriétaires en vue de faciliter la perception de ces taxes? Par exemple, la ville pourrait chaque année, vers le 1er mai, remettre à la ville la liste de ses locataires avec noms, adresses, durée du bail. En plus, il devrait s'engager à avertir la ville en tout temps de toute mutation qui pourrait se produire, sans quoi il serait tenu responsable personnellement des argents non perçus.

Il me semble qu'en agissant comme elles le font, les autorités de la ville insultent les locataires. Ces gens ont droit de vote et même d'éligibilité. Donc, ils sont citoyens au même titre que les propriétaires, et je suis convaincu que lors des prochaines élections, ces messieurs échevins s'empresseront d'aller solliciter leurs votes avec beaucoup de promesses et de courbettes, mais quand il s'agit de leur accorder le privilège d'aller eux-mêmes acquitter leurs taxes, on leur refuse ce droit les considérant par le fait même comme des mineurs. Mais ne perdons pas de vue pour être justes, que politiquement parlant, forcer la perception des taxes c'est loin d'être ce qu'il y a de plus rentable. Après toutes ces considérations, je crois que chaque propriétaire de maison en location devrait appeler chacun des deux échevins de son quartier et leur faire part de leur intention de refuser de faire le travail pour lequel ils payent déjà toute une équipe d'employés tant et aussi longtemps qu'on ne leur aura pas prouvé que la ville a épuisé les moyens mis à sa disposition, autre que celui-là, de se faire payer ses dûs par les usagers mêmes.

A propos de vidanges, on dit sur le journal que la ville aura à débours environ \$500, par semaine pour disposer de ces vidanges. Qu'est-il advenu de cette carrière qui devait revenir de plein droit et gratuitement après que la pierre en aurait été extraite pendant une période de 4 à 6 mois? Il y a déjà plusieurs années de cela. Que se passe-t-il? Cette carrière devait servir de dépotoir. Ne serait-il pas temps que les contribuables soient informés de ce qui s'est passé?

E. Chicoine,  
23 Guérin,  
Boucherville, Qué.

## ENTRETIEN et REPARATION d'appareils ménagers



**MARCEL LEVASSEUR**  
TECHNICIEN AVEC 16 ANS D'EXPÉRIENCE

Réparations de réfrigérateurs domestiques, poêles électriques, laveuses et sècheuses automatiques, laveuses de vaisselle. Satisfaction garantie.

655-8918



Contrairement à l'ordinaire cette séance fut tenue le mardi 25 novembre.

Cette soirée fut relativement courte, car il n'y eut que quelques comparutions et la plupart des accusés écopèrent d'amendes allant de \$2,00 à \$10,00 et les frais.

Pour sa part M. Jean-Louis Senneville dû payer \$25, et les frais après qu'il eut plaidé coupable à l'accusation d'avoir consommé de la boisson dans une automobile.

C'est également ce soir que Me Mercier rendit son jugement concernant la cause de M. Denis Lamothe dont le procès pour "facultés affaiblies" avait été entendu le 3 novembre dernier. Me Mercier déclara que selon la preuve entendue, il trouvait l'accusé coupable et la sentence sera rendue le 13 janvier prochain.

### PROCES

Deux procès furent entendus lors de cette séance et le premier fut celui de M. Paul Dezelles pour "nuisance" soit un réflecteur qui aurait nui à un voisin. L'accusé fit remarquer que le réflecteur en question était installé pour éclairer un tracteur afin que celui-ci soit bien visible et éviter un vol. Après avoir entendu la déclaration du plaignant M. Lucien Germain, Me Mercier accorda un sursis de sentence à l'accusé.

Le second procès fut celui de M. Emilien Meunier qui devait répondre à une accusation de "troubler la paix". Après l'audition de tous les témoins il en ressortit qu'il ne s'agissait que d'une petite querelle entre voisins. Malgré tout, M. Meunier fut condamné à payer une amende de \$10, et les frais et il obtint un délai de 15 jours pour payer.

La prochaine séance est inscrite pour le mardi 16 décembre prochain.



La charmante et populaire Andrée Champagne a accepté la présidence générale de la prochaine campagne de souscription de la Division du Québec de la Société Canadienne du Cancer. Mme Champagne, étoile de la scène et de la télévision, jouit d'une réputation internationale. Elle a participé à plusieurs émissions et spectacles dans les principales villes du Canada, à Hawaï, en France et en Allemagne. Elle a été choisie par Radio-Canada comme hôtesse officielle du spectacle télévisé de l'ouverture de l'Expo '67, émission qui a été vue à travers le monde.

# OUI! Je veux savoir

Puisque vous semblez mettre ma probité en doute, je ne doute pas que vous aurez la probité d'écouter une mise au point qui s'impose sur la position que j'ai prise, le 18 novembre passé, face au règlement forçant les propriétaires des maisons de rapport à payer la taxe d'enlèvement des ordures ménagères de leurs locataires.

Je n'ai pas voté contre le principe de ce règlement. J'ai demandé que son adoption soit retardée afin qu'on ait le temps d'examiner à fond toutes ses implications.

J'ai des vues très précises là-dessus. Les voici:

1o Nous savons que l'enlèvement des ordures ménagères coûte en moyenne \$13,00 par foyer.

2o Nous constatons que le règlement prévoit que les foyers munis d'incinérateurs ne paieront que \$10,00. Or, le coût de l'enlèvement des ordures pour ces mêmes foyers est quand même de \$13,00. Il y a donc une différence de \$3,00 qui sera en définitive payée par l'ensemble de la population, soit surtout des propriétaires d'unifamiliales "nouveau tarif \$15,00 par année".

3o J'en ai contre ce règlement qui favorise dans notre ville le développement de cette nuisance publique que sont les incinérateurs, sources de pollution et d'odeurs nauséabondes.

4o Car ces incinérateurs, il faudra en surveiller les normes d'installation et d'utilisation. Et qui paiera le ou les inspecteurs engagés par notre ville à cette fin? Je vous le demande? Vous qui voulez savoir, vous savez tout, ou presque, car il me reste un dernier point à préciser.

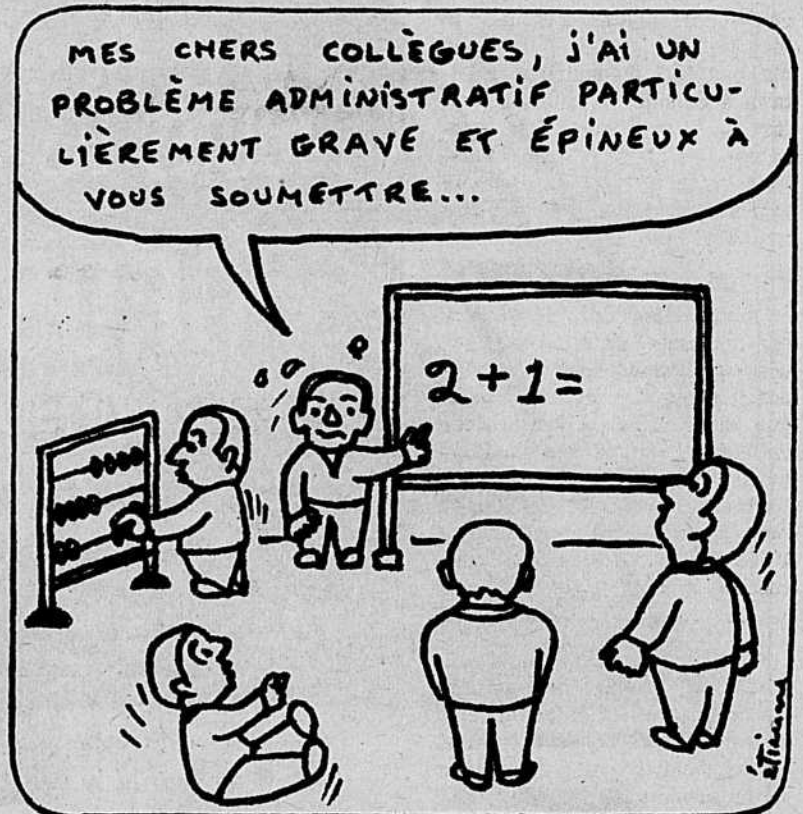
Il est vrai que je représente actuellement un secteur d'unifamiliales, mais les lots 35, 36, 45, 46 et 47 qui sont dans mon quartier sont zonés pour des maisons de rapport.

Ceci essaie de vous prouver qu'il est dangereux d'aller aux conclusions trop rapidement.

Puis-je donc souhaiter que vous, dont la probité ne peut être mise en doute, porterez à la connaissance de ceux qui m'ont porté au pouvoir et qui sont des propriétaires d'unifamiliales dans une proportion de 95%, que loin de négliger leurs intérêts, j'ai une fois de plus, avec la dernière énergie, combattu pour la défense de leurs intérêts bien compris.

Bien à vous,

Raymond Lalonde, échevin.



## 2 soirées pour la classe neige

A L'ÉCOLE LS-H. LAFONTAINE,  
795, Benjamin Loiseau, Boucherville

Mardi, le 9 décembre A 8 HEURES P.M.  
DÉMONSTRATION GÉANTE DE "TUPPERWARE"

PRIX DE PRÉSENCE  
Dimanche, le 14 décembre A 7.30 HEURES P.M.  
SOUPER AUX FÊTES SUIVI DE DANSE  
Liqueurs douces et liqueurs fortes

Ces deux soirées seront au profit d'une classe-neige pour les élèves de 6e et 7e années de l'École Ls-H. Lafontaine, à Boucherville.

Venez nous encourager et nous vous le rendrons lorsque votre tour viendra. Prix du billet: \$2.00

POUR INFORMATIONS: M. TREMBLAY

655-5288

**Rions bien,  
nous  
mourrons  
gras...** *par Rosario Venne*

D'après M. Willy Brandt, ministre allemand des Affaires étrangères, son pays est "un géant sur le plan économique et un nain au point de vue politique".

Comme nous l'envions! Ici, au Canada, c'est tout le contraire: trop de nez dans nos affaires et pas assez de bras. C'est donc la politique qui nuit à l'économie?

"Pourquoi le prochain pape ne serait-il pas un non-italien et pourquoi ne viendrait-il pas d'un petit pays?" s'interroge le Père Legault, lit-on dans le journal. Arait-il des intentions personnelles?... Ce serait plus facile de faire comme "Clément VI" qui n'y est pas allé par quatre chemins: il s'est nommé lui-même. D'après ce dernier, c'est la seule façon de s'y rendre, et la plus rapide. Beaucoup d'appelés, peu d'élus.

Au département des postes, c'est M. Klerans "qui run" mais comme il "run" durement. Je sais des pauvres diables, entre autres, dans le grand nord canadien qui ne reçoivent plus de périodiques parce que cela coûte trop cher de tarif. Ce qui fait qu'ils sont privés d'un plaisir bien légitime. M. J.J. Bertrand n'a pas tort d'enguirlander Ottawa à ce sujet. Il faudrait greffer un "bon coeur" à M. Klerans; celui qu'il a présentement manque de bon sens et d'esprit pratique. "Eric, fais ton chic!"

Nous serions surpris du nombre des élèves de 9, 10 et 11 années qui abandonnent leurs études pour ne rien faire ou à quelque chose près. On peut évaluer qu'un élève qui quitte en onzième nous a coûté, à nous les contribuables, environ \$27,000.00 en pure perte. Serait-ce à dire que l'instruction ce n'est pas pour tout le monde.

Ce n'est pas très ragoûtant, disait un homme dans la cinquantaine, de se faire appeler quinquagénaire, sexagénaire, septuagénaire, etc.. On dirait qu'on prend plaisir à nous vieillir. Si on appelait les plus jeunes: unogénaire, biogénaire, dixogénaire, vigintogénaire, trigintogénaire, cela leur plairait-il?...

Trudeau: "Dans dix ans je serai devenu inutile". (sic). Nous le croyons sur parole.

Il y a les hommes à poils: ceux dont la croissance est toute extérieure; ceux qui sont au poil; dont la croissance est spirituelle; et ceux qui sont à poil: qui ne sont ni l'un ni l'autre: des poires.

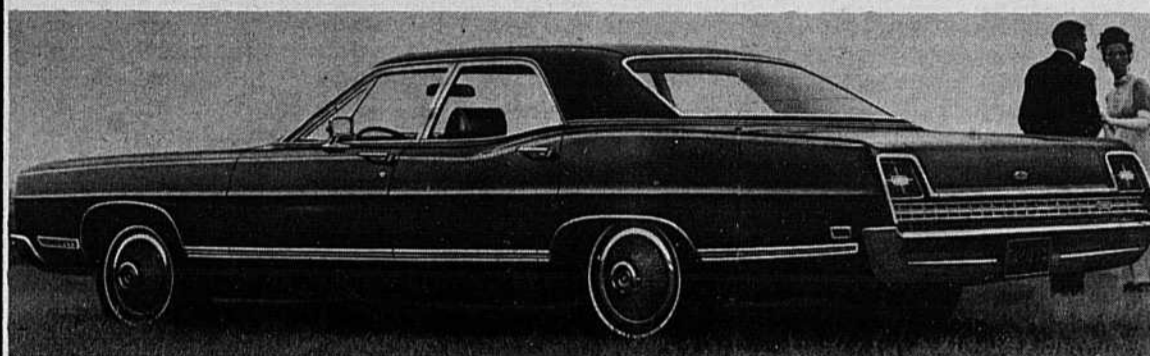
Michèle Richard en a montré bas dans un journal. Certains prétendent que c'est pas mal; d'autres affirment que ce n'est pas les gros chars. (Manière de voir).

# VENTE

## LA PLUS SENSATIONNELLE DE L'ANNÉE

Inutile de chercher ailleurs... venez faire votre choix

### 1969 FORD Galaxie 500 - 4 portes



Prix de détail suggéré:

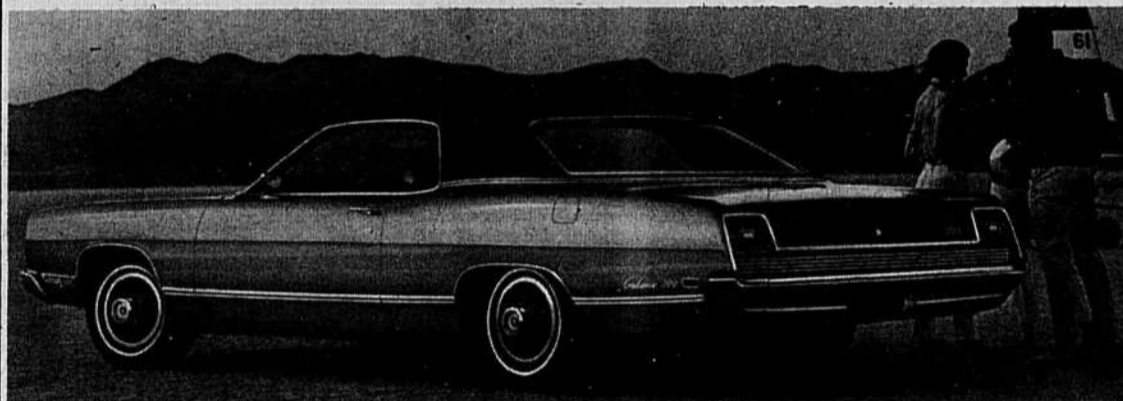
**\$4,308.00**

- Transmission automatique
- V-8 302 p.c.
- Radio
- Servo-freins à disque
- Servo-direction
- Fini vinyle

Prix Boisvert

**\$2,650.00**

### 1969 FORD Galaxie 500 - 2 portes



**TOIT RIGIDE**

Prix de détail suggéré:

**\$4,356.00**

- V-8 302 p.c.
- Radio
- Servo-direction
- Servo-freins à disque
- Transmission automatique

Prix Boisvert

**\$2,750.00**

### 1969 FORD XL

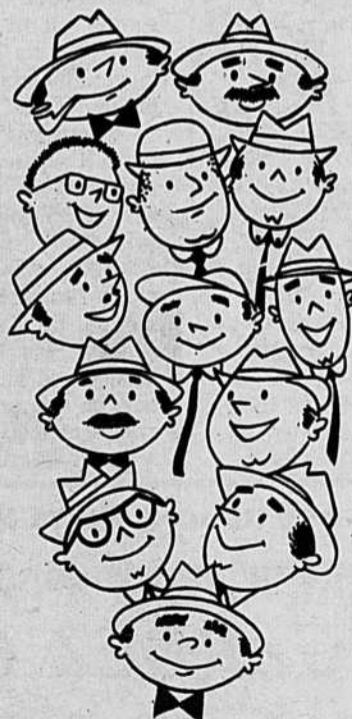
Prix de détail suggéré:

**\$4,458.00**

- V-8 302 p.c.
- Transmission automatique
- Servo-freins à disque
- Servo-direction
- Radio
- Fini vinyl
- Sièges baquets et console

Prix Boisvert

**\$2,850.00**



### 1969 FORD Station-Wagon

Prix de détail suggéré:

**\$4,470.00**

- V-8 302 p.c.
- Transmission automatique
- Suspension "heavy-duty"
- Servo-direction à disque
- Servo-freins à disque

Prix Boisvert

**\$2,950.00**

Balance de garantie FORD 5 ans ou 50,000 milles

# BOISVERT AUTO

**BOUCHERVILLE**

(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)

**655-1301**

# Les ciné-parcs: En aurons-nous au moins un?

par: Céline Richard

Notre Ville semble être l'objet de convoitises de la part de certaines compagnies de cinéma en plein air. Alors que la compagnie GLOBAL PICTURES demandait et obtenait, il y a 2 ans, un changement de zonage, dans le parc industriel pour l'érection d'un futur Ciné-parc, voici qu'une deuxième entreprise - les cinémas Odéon - a fait parvenir à la Ville des plans pour l'aménagement et l'exploitation d'un "drive-in theatre". Les autorités municipales, après avoir longuement étudié le projet, ont déclaré n'avoir aucune objection à voir s'installer un ciné-parc aux endroits proposés sur le plan et qui sont situés aux extrêmes limites de Boucherville, presque à l'intersection des routes #30 et #20.

Cependant, le Conseiller Jazzar montra quelque réticence à donner le feu vert à un second cinéma en plein air. Tout d'abord, le conseiller trouve illogique le fait que deux commerces du même genre s'installeraient dans le même secteur. Ensuite, M. Jazzar considère que toute cette étendue de terrain nécessitée pour les cinémas ne rapporte pas beaucoup en évaluation. Mais le conseil-

ler Gareau rappela à son collègue que la première compagnie à formuler une telle demande avait obtenu son permis du ministre des Affaires Culturelles et qu'elle avait disposé de suffisamment de temps pour entreprendre au moins les procédures préliminaires et qu'au contraire, la Global Pictures n'avait donné depuis aucun signe de vie. Selon M. Gareau, de tels faits suffisent pour justifier le geste de la Ville.

Quant au deuxième argument de M. Jazzar, le conseiller Jodoin fit remarquer que ces genres de commerce rapportent des sommes appréciables en taxes d'amusement qui peuvent compenser pour les pertes possibles en évaluation.

Le Conseil municipal se mit finalement d'accord pour faire parvenir une lettre à M. John-J. Pepper, représentant de la Cie Od on, l'informant que la Ville ne s'oppose pas au projet. Les conseillers ont alors fait remarquer que cette réponse n'engageait nullement la ville puisque ce n'était là qu'une des nombreuses phases à traverser avant d'en arriver à l'obtention d'un permis d'exploitation d'un ciné-parc.

## En vrac

Une demande de Taxi Sénécal Inc. à l'effet de faire aménager les présents postes de stationnement réservés aux autos-taxi de sorte que quatre (4) véhicules au lieu de trois puissent y prendre place, a été confiée à l'étude du directeur de police, M. Réal Crevier. La ville a tenu à prendre cette mesure afin d'évaluer la nécessité d'une voiture supplémentaire à chaque poste avant d'encourir les dépenses qu'occasionneront cet aménagement.

M. Gaétan Ste-Marie, directeur de la récréation, a été nommé pour représenter Boucherville au Congrès des Sports 1969, qui sera tenue les 11 - 12 - 13 et 14 décembre prochains à l'Hôtel Bonaventure de la métropole.

Notre directeur de police M. Réal Crevier, a obtenu l'autorisation du Conseil municipal de déléguer le constable Pierre-Paul Décarie au cours d'investigation sur les incendies qui aura lieu du 1er au 5 décembre inclusivement au Centre d'Entraînement du Service des Incendies de Montréal. M. Décarie qui désire orienter sa carrière dans cette voie particulière, assiste pour la 3e année consécutive à des cours spécialisés sur les incendies, les deux années précédentes les cours ayant porté sur la prévention de ce fléau et sur l'opération des pompes à incendie. Ces cours, au coût de \$30., seront donnés conjointement par Fire Underwriter Investigation et la Société des Chers de pompiers. Notons que l'absence de 5 jours du constable Décarie ne nécessitera cependant pas l'engagement d'un policier supplémentaire.

Certains parents dont les enfants suivent des cours de judo à la Polyvalente Montagne ont adressé une plainte à la Ville concernant deux points en particulier. D'abord, ils condamnent la polyvalente comme lieux des cours, 1o à cause de la circulation routière accrue que ceux-ci occasionnent et 2o parce qu'elle est difficile d'accès pour ceux qui ne disposent pas de moyens de transport. Ensuite ils critiquent les tapis sur lesquels ce sport est pratiqué et qui semble-t-il auraient connu des jours meilleurs. Selon nos édiles, l'achat de nouveaux tapis impliquerait une dépense de quelque \$3,000. que la Ville en pleine période d'austérité, ne peut se permettre. En fin de semaine, cependant, les judokas auront le bonheur de lutter sur des tapis que la Commission Scolaire a obligeamment accepté de mettre à leur disposition.

# Comité formé en vue de la fondation d'un Club Richelieu à Boucherville



Nous reconnaissons à la table d'honneur, de gauche à droite: MM. Paul-Emile BELANGER, agent de liaison, Dr Raymond GUEVIN, président du club Richelieu-Longueuil, Richard DAIGLE, gouverneur, et Clovis LANGLOIS, maire de Boucherville.

Lundi soir, le 1er décembre dernier, se réunissaient à l'Hôtel Boucherville une vingtaine de citoyens de Boucherville et de Longueuil, lors d'un souper parrainé par le club Richelieu-Longueuil et de son président, le Dr Raymond Guévin, en vue de former un club Richelieu à Boucherville. Prenaient aussi place comme invités, le gouverneur de la rive sud, M. Richard Daigle, ainsi que les conseillers municipaux de Longueuil, MM. Gilles Gravel et Jacques Bouchard. De Boucherville, M. Clovis Langlois, maire, et Gilbert Gareau, conseiller, représentaient les autorités municipales. La soirée s'est déroulée sous l'autorité de M. Paul-Emile Bélanger, agent de liaison de la Société Internationale des Clubs Richelieu, dont le secrétariat central est à Ottawa.

Furent élus à la direction du comité temporaire de Boucherville: Messieurs Jean DOYON, ingénieur, comme président; Jean-Jacques PRUD'HOMME, notaire, comme vice-président; Robert PREFONTAINE, gérant d'atelier de réparations, comme secrétaire; Ronald BEAUPRE, administrateur de la ville de Boucherville, comme trésorier. Les prochaines semaines apporteront plus de nouvelles sur les activités de ce club de service en formation.

Venez divin Messie!

Venez divin Messie! Que voilà une phrase vieillotte ne pouvant être tolérée que dans la conversation d'un croûlé! Ou d'un laissé-pour-compte! Ou d'un croyant, tout simplement!...

L'évolution rapide de notre monde nous a littéralement installés dans les extrêmes. En plein ce qu'il faut pour comprendre cette mentalité qui doit nous animer au temps de l'Avent: "Frères, réveillez-vous, dit saint Paul dans l'Épître du premier dimanche, sortez de votre léthargie!" Car, l'Avent, c'est l'attente, c'est l'attente longue et patiente après le réveil brusque de tout ce qui sommeillait en nous: "Que vos ceintures soient serrées sur vos reins, et vos lampes allumées, comme quelqu'un qui attend le retour du maître", de continuer saint Paul.

Léo Foster.



Plusieurs "gros légumes" se disputent un terrain pour un ciné-parc à Boucherville.

Si votre enfant est né lors d'une des dates suivantes,  
VOUS GAGNEZ automatiquement un BON D'ACHAT de \$2.00

REGARDEZ BIEN!

JANVIER 18    MARS 28    AVRIL 10    MAI 5    SEPTEMBRE 7    SEPTEMBRE 15    OCTOBRE 18    BONNE CHANCE

Téléphonez-nous pour faire réserver votre bon d'achat!  
655-4131

VENEZ ME VOIR!  
Bertrand

SURVEILLEZ LES DATES  
DES SEMAINES À VENIR

SALON

Claire-France  
CHAUSSURES



650 Boulevard FORT ST-LOUIS  
Boucherville  
655-4131

# EXTRAORDINAIRE - EXTRAORDINAIRE

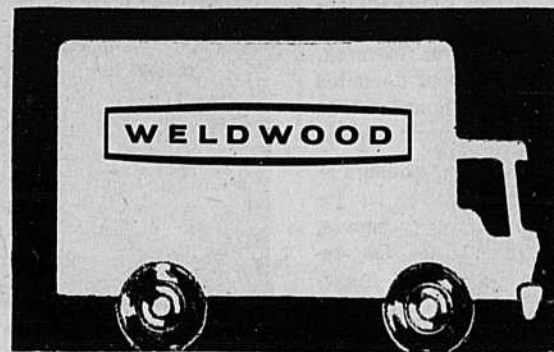

  

**VENTE DE L'ANNÉE**


**DIRECTEMENT  
DU CAMION**

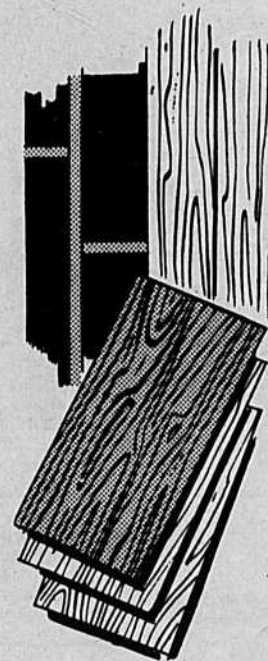


**PLUS DE 20  
PANNEAUX WELDWOOD  
AU PRIX DE L'ENTREPÔT**

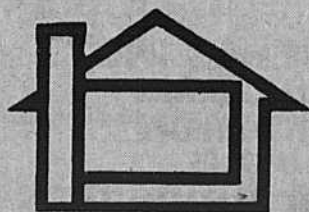
**2 JOURS SEULEMENT**

**Vendredi, 5 décembre, de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.  
Samedi, 6 décembre, de 8 heures a.m. à 5 heures p.m.**

*LIVRAISON GRATUITE*

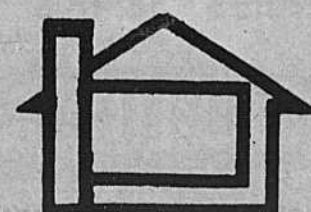


**DENIS RACICOT INC.**



31, Pierre Boucher

BOUCHERVILLE



**655-1348**

# COURS DE NATATION TRÈS POPULAIRES

par : Céline Richard

Samedi dernier, comme tous les samedis matins d'ailleurs, la piscine municipale a été envahie par au-delà de 400 enfants et adolescents, dont les âges varient entre 6 et 16 ans, et qui sont venus participer aux examens de la Croix-Rouge, après avoir suivi une série de cours de natation depuis septembre dernier, sous la direction de M. Régent Lacoursière, directeur de l'éducation aquatique à Boucherville.

Tour à tour, petits et plus grands devaient s'exécuter sous l'oeil scrutateur des trois examinateurs de la Croix-Rouge, qui étaient en l'occurrence MM. Germain, Perreault et Gormick. Les examens se sont déroulés en trois séances consécutives selon le grade des participants.

La première séance débuta avec les pré-juvéniles et les juvéniles. Dans cette catégorie, on remarquait même des enfants d'âge pré-scolaire. L'examen de ces quelque 120 petits a été un succès total.

Chez les Junior, on pouvait déjà remarquer un certain style et aussi, les examens sont un peu plus serrés. Sur 129 nageurs environ le 1-3 passeront au groupe intermédiaire et le reste au groupe junior B.

Enfin la 3e séance groupait d'un côté, les "intermédiaires" et de l'autre, les "Senior". Ces adolescents se sont classés dans une proportion de 60 pour cent.



Une partie du groupe JUNIOR pratiquant la "nage sur place". Arrière-plan: M. Gormick, examinateur de la Croix-Rouge, Jacques Carbonneau, instructeur, Régent Lacoursière, directeur.

Dans la catégorie SENIOR, trois ou quatre participants, quoiqu'ayant passé leurs examens avec succès, n'ont pu recevoir leur certificat à cause de leur jeune âge. C'est le cas notamment de la jeune Kathleen Pelly, âgée seulement de 10 ans. Avant de "graduer", tout ce jeune monde devait, en plus de leur performance aquatique, répon-



Je suis fier de vous informer qu'un nouveau record d'assistance a été établi à la piscine du Centre civique de Boucherville. Le nombre total des présences pour l'année 1968 était de 116,787, et du 1er janvier au 31 octobre 1969, le nombre total de présences pour les 10 mois est déjà de 117,475. Le but que nous aimerions atteindre est de terminer l'année 1969 avec un nouveau record d'environ 140,000 assistances.

Au sujet de l'horaire de la piscine, je profite de cette occasion pour vous informer qu'il y a des changements aux règlements de la piscine:

1- Les enfants sont maintenant admis à la piscine pendant toutes les heures d'ouverture de la piscine au public, soit: du lundi au vendredi de 3h. à 9h.30 p.m., samedi et dimanche de 1h. 30 à 9h.30 p.m.

2- Les heures d'ouverture au public du sauna sont les suivantes: du lundi au vendredi de 3h. à 9h. p.m., samedi et dimanche de 4h. à 8h. p.m.

3- Le balcon de la piscine est ouvert au public tous les jours, aux heures de bain libre et durant les cours de natation pour les enfants. Le balcon est fermé durant tous les cours de natation pour les adultes le lundi, mardi et mercredi de 7h. à 8h. p.m. et le lundi de 9h.30 à 10h.30p.m.

Espérant que vous continuerez à participer à notre programme d'éducation aquatique et bain libre.

Régent LaCoursière,  
Directeur d'Éducation aquatique

dre à quelques questions d'usage et donner une démonstration de respiration artificielle, dite "bouche à bouche" car, de déclarer un des examinateurs de la Croix-Rouge, ces examens ont d'abord pour but la sécurité aquatique et qui sait si un jour la connaissance de cette méthode ne servira pas à sauver la vie de l'un des leurs.

Dans l'ensemble, les résultats sont excellents et M. Régent Lacoursière s'est dit très satisfait. La popularité des cours de natation à Boucherville est indiscutable et due pour une grande part à notre directeur d'éducation aquatique.

En terminant, il serait bon d'attirer l'attention sur l'équipe d'instructeurs qui assistent M. Lacoursière dans son travail et qui, tout comme leur directeur, font montre de beaucoup de dévouement.

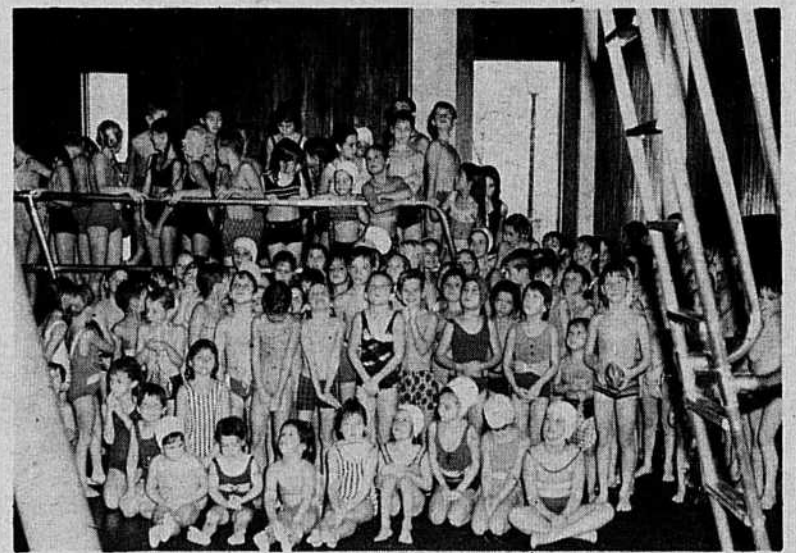
Nommons tout d'abord M. Richard Béliveau qui quoique ne faisant plus partie de l'équipe depuis quelques semaines, s'est dépensé pendant 3 ans aux côtés de M. Lacoursière. L'expérience que M. Béliveau a acquise à Boucherville lui a porté fruit puisqu'il a eu l'honneur d'être nommé assistant-directeur de la Croix-Rouge pour la province de Québec.

Viennent ensuite Jacques Carbonneau, Denis Gauthier, Monique Vadeboncoeur, Gilbert Marcoux qui font tous un excellent travail. Sans oublier Louise Fontaine présentement en stage d'apprentissage et le jeune Pierre Cournoyer qui, bien que n'ayant pas encore l'âge requis pour devenir instructeur, démontre déjà beaucoup d'aptitudes.

La prochaine série de cours débutera vers la fin de janvier et d'ici là, les jeunes sont invités à venir mettre en pratique ce qu'ils ont déjà appris.



Examineur de la Croix-Rouge.



Le groupe de "pré-juvénile" et "juvénile".



**Plomberie** 

**Chauffage** 

**mécanique industrielle**

**Service complet pour tout travail**  
PLAN DE FINANCE SI DÉSIRÉ

**CADIEUX & FRÈRE LTÉE**  
643 Marie-Victorin Boucherville  
655-1310 655-1319

**ACHAT - VENTE - ÉCHANGE**

**OBLIGATIONS**

- \* MUNICIPALES
- \* COMMISSIONS SCOLAIRES
- \* HÔPITAUX
- \* FONDS MUTUELS
- \* ACTIONS



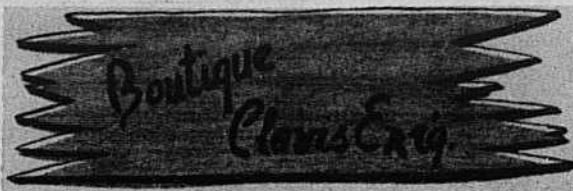
**CRÉDIT - QUÉBEC INC.**  
MAURICE GOUDREAU, représentant  
**Courtiers en valeurs**  
200 RUE ST-JACQUES  
MONTRÉAL

(Frais téléphoniques acceptés)  
136, Jacques Lamoureux  
Boucherville (rés.) 655-5872  
Bur. 849-5361

# Spéciaux d'OUVERTURE



M. Clovis Maheu,  
co-prop.



• PRÊT À PORTER ET SUR MESURE •  
POUR HOMME ET JEUNES GENS ÉLÉGANTS



M. Lauréat Huard,  
co-prop.



## PALETOTS 30 À 40% D'ESCOMPTE

## HABITS

Tissus les plus en vogue

rég. \$120.	Spéc. \$79.
rég. \$110.	" \$69.
rég. \$89.	" \$59.
rég. \$79.	" \$49.

## TOUT POUR L'HOMME MODERNE

UN CHOIX DE CADEAUX  
POUR HOMMES ET GARÇONS

Gilets, chemises, cravates,  
sous-vêtements, bas,  
foulards, gants,  
boutons de manchettes,  
chapeaux de cuir, de feutre, etc.

Chemises  
toutes  
les couleurs  
à la mode



PLAN MISE DE CÔTÉ

NOUS ACCEPTONS  
LES COMMANDES  
PAR LA POSTE

Découpez et postez aujourd'hui

Nom .....

Adresse .....

# boutique Clovis

Hommes  
Garçons



655-4122

PLACE LA SEIGNEURIE  
280 Fort St-Louis  
Boucherville

655-4122

# VARENNES

## UN COURS D'ESTHÉTIQUE À PEU DE FRAIS

Nous vous fournissons, mesdames et mesdemoiselles, l'occasion idéale et presque unique de suivre un cours d'esthétique à peu de frais. En effet, Mlle Huguette Provost, esthéticienne visagiste diplômée de l'école Josette Ghélin, vous enseignera tout sur l'art d'être belles.

L'enseignement se divisera en 4 cours. Le premier comportera une analyse de peau pour chaque personne et l'ordonnance des produits appropriés. Il est important de souligner qu'aucun produit ne sera vendu à ce cours et que les produits conseillés seront d'un prix très abordable. D'autre part, si l'état de votre peau nécessite des traitements spéciaux, ils vous seront conseillés. De plus, chaque personne pourra apporter 3 des produits qu'elle utilise habituellement pour se démaquiller, ils seront analysés par l'esthéticienne afin de savoir s'ils conviennent à votre peau (crème, démaquillante lotion rafraîchissante et base pour la poudre). Le premier cours se terminera par une initiation au maquillage durant laquelle Mlle Provost maquillera une personne tout en lui prodiguant les conseils appropriés qui profiteront à toute l'assistance.

Les 2e, 3e et 4e cours se concentreront strictement sur le maquillage. Les sujets traités seront le démaquillage, l'épilation des sourcils selon la forme du visage, l'application d'un fond de teint, et de la poudre. L'enseignement sera individualisé



comme au premier cours et chaque personne se verra conseiller et apprendra à se maquiller elle-même.

Donc, pour vous mesdames et mesdemoiselles, ce cours vise un double but: vous permettre d'utiliser les produits appropriés à votre peau et, par conséquent, de rejeter ceux qui lui sont incompatibles. D'autre part, il vous permettra de mieux mettre en valeur la beauté qui réside en chaque femme.

Le premier cours fera donc ressortir la nécessité de soigner sa peau avant de procéder au maquillage. Ainsi, votre peau

peut sembler sèche de l'extérieur et être grasse à l'intérieur. Ce qui nécessite des produits pour peau grasse et non pour peau sèche. Seule une esthéticienne pourra vous conseiller les produits nécessaires et vous éviter les complications qui résultent: points noirs, infections et boutons. Inversement, l'application de produits pour peau grasse sur une peau sèche engendre une déshydratation (sécheresse de la peau) dont le principal indice est la desquamation. Bref, il faut absolument faire analyser sa peau avant d'appliquer tout produit. Ce qui permet non seulement d'éviter les complications immédiates mais aussi les rides prématurées.

Les personnes qui désirent suivre ce cours sont priées de se présenter soit le 9 décembre, soit le 16 décembre à l'école Labarre de Varennes pour y faire leur inscription, de sept heures à huit. Le prix pour chaque cours s'élève à deux dollars (au total: \$8,00).

Mme Jeannine Vlau, 652-2763,



## LOISIRS

Claire et son groupe. L'artisanat est en vogue à Varennes. Une nouveauté à la nouvelle programmation des Loisirs.

### Au hockey intérieur à Varennes:

## R. CHQUETTE, M. PROVOST ET DANIEL MALO EN VEDETTE

Réal Choquette du Los Angeles domine la tête du classement dans la section Mosquito avec une formidable moyenne de 19 buts en cinq joutes; il devance Patrick Brunelle du Pittsburgh par la marge de 4 buts.

Chez les Pee-Wee, la lutte est engagée entre deux jeunes mordus du sport, Michel Provost du Club Canadien possède une mince avance sur son plus proche rival Robert Lamonde du Boston; Michel a un total de 17 points, un de plus que Robert Lamonde. Guy Borduas du Toronto suit avec 12 et R. Grothé avec 11 points.

Chez les Midget; Dans la catégorie midget le championnat est ouvert, au moins 10 joueurs peu-

vent décrocher le titre tant convoité. Seulement quelques points séparent la première position avec la 10e position. La tête du classement appartient à Daniel Malo du club Oakland avec une fiche de 12 buts et 10 assists, vint ensuite J.C. Boucher avec 20 points et F. Laprade avec 17 points.

Le champion compteur de l'an dernier R. Morrissette suit avec 16 points à son actif. Daniel Malo, l'un des plus petits joueurs de la ligue, épate tout le monde grâce à son habileté près des filets. Son tir est aussi très précis.

Denis Crotty, Directeur.

À VOTRE DISPOSITION DÈS MAINTENANT POUR PHOTOGRAPHIES DE TOUS GENRES



**Photo Bertrand** ENRG.

Bertrand Mailhot, prop.

2474 rue St-André  
Varennes 652-9141

Egalement service rapide pour le développement de vos films en couleur ou en noir et blanc

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE

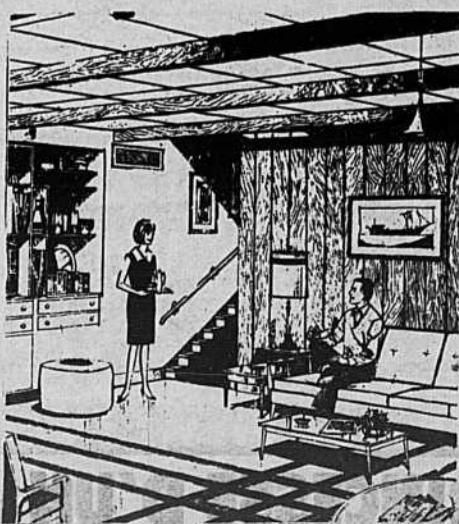
**Nicolas Racicot**  
Représentant

ASSURANCES  
Vie - Maladie - Accident  
Hypothécaire - Salaire  
Revenu familial



66, boul. Langlois, Varennes  
Rés. 652-2498 Bur. 679-2740

Le plus grand spécialiste de bois et de quincaillerie de toute la région  
**GRAND CHOIX DE PRÉ-FINIS**



652-2927

LIVRAISON GRATUITE

**René Thomas & Fils**

INCORPORÉE

77, RUE STE-ANNE VARENNES

**MAISON DE CONFIANCE DE RENOMMÉE**

**35 ANS AU SERVICE DE LA RIVE-SUD**

Ouvert le samedi jusqu'à 4 heures P.M.



# L'ART BACHIQUE OU L'ÉDUCATION DU PÈRE MAROUCHE

Par déférence pour son hôte, François de Vinavait voulu imiter son geste: saccade simultanée de la tête vers l'arrière et du bras portant le "verre à fort" aux lèvres. Geste plénier, violent comme les saisons. Un léger clapement des lèvres complété par un "Ah!" rauque signifiaient l'appréciation. C'était comme un rite.

Mais le geste du jeune Français manqua d'aplomb. Il eut un sourire penaud, presque en catimini, dans son collier de barbe blonde.

-Il a d'la jambe, ce vin, émit-il, observant les jambages incolores sur les parois du verre nain. Quel est son nom, déjà, M. Chiasson?

Un large sourire fit trembler deux fossettes aux joues basanées du vieillard. Chantal, qui connaissait bien cette réaction de son grand-père, sut qu'il allait taquiner. L'expression cocasse, mais très juste, de la "jambe" du vin avait suffi à déclencher le redoutable humour du patriarche acadien.

-D'abord, mon homme, attaqua-t-il avec l'assurance d'un orateur, j'sais ben que les règnes changent, mais tu peux m'appeler Père Marouche, comme tout le monde. Ça me garde vaillant à plein. Et pis, ce p'tit boire-là, c'est pas du vin. . . C'est du cariboul!

Chantal tenta de détourner la conversation:

-Grand-papa, vous voulez bien faire goûter votre vin de pissenlit à M. de Vin?

Ce fut au tour du jeune Français à intervenir. Il avait repris son assurance et se sentait prêt à entamer un prolégomène substantiel. Fils de vigneron, petit-fils d'un chevalier du Tastevin, il nageait dans sa sphère.

-Pardon, dit-il et son sourire se fit charmant, le vin ne vient que du raisin ou de son jus. Ce que le dent-de-lion fournit, appelons ça une liqueur. Pourtant, la définition scientifique du vin est ardue. Il n'est pas l'un de ces corps chimiques aux proportions précises. La différence est énorme entre le banyuls, le champagne, le bourgogne, le sauternes. Un assez grand nombre de propriétés communes subsistent cependant, entre autres, une proportion d'alcool et une certaine acidité.

-N'est-il pas possible de faire du vin à partir d'eau ou d'alcool? s'enquit Chantal qui voulut affirmer sa culture.

-Hélas oui, confirma François. Le vin fut objet de fraude: on en fabriquait à partir d'eau et d'alcool, mais aussi de raisins secs et d'acide tartrique. Mon grand-père me raconta comment une loi avait été promulguée, le 14 août 1889, donnant une définition officielle du vin, qui ne peut être autre chose que le raisin ou le moût (jus de raisin frais) fermenté.

Le Père Marouche avait écouté avec un pli de contention au front, ce qui était de bon augure. Mais il lui tardait de parler de son fle de Miscou et de sa "Cajoleuse" si agile à couper les vagues de flanc. Il fit un hiatus:

-Ouais. Au p'tit matin, tu sais ben, le temps s'gaspillait. V'là-t-y pas qu'une grande emmanchure de marache avait ravi les filets de Ticric. . .

Chantal redoutait cet instant. Mais elle fut agréablement surprise de constater que son ami savourait ce ramage du pays. Après son départ, le vieillard émit:

-Ton beau marle, c'est pas l'vent qui vente! Mais à la prochaine tournée, on piquera encore une jase rapport au vin.

Un sourire s'alluma dans les yeux de la jeune fille: la contestation du grand-père était son meilleur signe d'intérêt vis-à-vis quelqu'un.  
Doris Horman.

## PHARMACIE VARENNES

Un commerce établi  
de longue date

? CONNAISSEZ-VOUS  
? NOS MARCHANDS

par: Doris Horman



"UN PATRON EN OR!": C'EST EN CES TERMES QUE MME DENISE JACQUES, PHOTOGRAPHIÉE CI-DESSUS AUX CÔTÉS DE M. JACQUES JODOIN, DÉFINISSAIT LE PROPRIÉTAIRE DE LA PHARMACIE VARENNES.

M. Jacques Jodoin, propriétaire de la Pharmacie Varennes, est certes l'une des personnalités les plus attachantes de notre municipalité. L'actuation de sa vie est surtout marquée par un optimisme à toute épreuve et par un grand humanisme.

Le courage ne manquait pas non plus à M. Jodoin, lorsque, étudiant en pharmacie à l'Université de Montréal, peu avant les années trente, il devait chaque jour accomplir trois horaires différents dans trois pharmacies afin de défrayer le coût de sa subsistance et ses frais de scolarité. C'était aussi l'époque où il se montra un fervent et valeureux joueur de hockey.

Après l'obtention de son diplôme, ses services furent retenus par la pharmacie Leduc, sise aux angles des rues Chomedey et Ste-Catherine. M. Jodoin eut la responsabilité de cette entreprise pendant 12 ans. Puis, ce fut les pharmacies Benoit et Lafontaine, toujours dans la métropole. Mais le courage et l'optimisme de M. Jodoin firent qu'il ne se limita pas au rôle de pharmacien. Il s'était porté acquéreur de l'ancienne ferme de M. Zacharie Jodoin, sur la Côte d'en Bas. Et chaque jour, avant de se rendre à son travail à Montréal, M. Jodoin s'activait à la ferme, voyant à la porcherie, à la basse-cour qui, à une époque, comptait jusqu'à mille dindes, et aux innombrables travaux agricoles: labour,

ensemencement, etc. car le pharmacien s'était doublé d'un gentleman-farmer; mais également d'un entrepreneur. Une conserverie en forme de T, dont la bâtisse principale marquait 140 pi. par 35, offrit du travail à quelque trente-cinq varennois. L'on commençait par mettre les fèves en conserve. Puis, vers la fin de l'été, les tomates étaient cueillies progressivement des 1,000 plants en culture et également mises en conserve. La conserverie était outillée de machines automatiques et d'un engin à vapeur. Comme le rappelle avec humour Mme Jodoin, la polyvalence de son mari fut de nouveau prouvée en ce qu'il se montra habile à réparer ces machines. L'énorme travail et l'encoura-

gement déployés par Mme Jodoin doivent être soulignés. Après le départ de son mari pour la pharmacie, elle le remplaça habilement et prenait les rennes de l'entreprise.

M. Jodoin décida finalement de vendre ce négoce dans lequel il était en association et d'inaugurer une pharmacie à Varennes. Plus d'un se rappelleront le temps où son commerce était situé dans l'immeuble de Mlle Alice Jodoin, à l'ouest de l'église; puis, chez M. Hémond, au sous-sol, devant le couvent et, finalement, dans l'édifice Racicot, emplacement actuel. Il y eut dix-sept ans en novembre que la pharmacie de M. Jacques Jodoin existe dans notre municipalité.

## Grande vente spéciale pour Noël

20% à 50% DE RÉDUCTION JUSQU'À NOËL

Paletots - habits - chemises - cravates - bas - cadeaux



M. Radowitz, propriétaire.

	Rég.	SPECIAL
Habits de ski-doo (1ère qualité)	34.95	\$24.95
Bottes de ski-doo	15.95	\$12.95
Paletots de cuir	110.00	\$75.00
Chemises pour hommes	1.95	\$ 1.49

Ouvert tous les jours jusqu'à Noël de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

**Magasin Albert RADOWITZ Ltée**

Habits pour hommes et garçons

Meubles et fourrures notre spécialité

2194 BLVD. MARIE-VICTORIN

**VARENNES**

652-2651

### VENDEUR DEMANDÉ

Pour territoire de Boucherville

Possibilités illimitées dans la vente. Homme marié de 24 à 36 ans. Ambitieux -- déterminé à vouloir réussir.

Minimum: 10e Année

Compagnie progressive offre une carrière d'avenir aux hommes qualifiés. Salaire garanti au départ selon les qualifications.

Entraînement complet -- fonds de pension -- Assurance-groupe.

POUR ENTREVUE:

Jour: 672-3510

Soir: 679-6927

## CINEMA LUX VARENNES

Tél.: 652-2514 Horaire: Samedi et lundi: 7.30 h. - Dimanche: 6 h. et 8 h. **ADMISSION 3 JOURS SAM. DIM. LUN. 6-7-8 DÉC. \$1.50**



la vie INTIME d'un couple.

EN COULEURS

18 ANS  
Adultes

Miracle  
de l'Amour

2<sup>ÈME</sup>  
PARTIE

les partenaires  
sexuels

2 GRANDS FILMS EN COULEUR

**PRINCESSE D'UN JOUR**

# VERCHÈRES



De gauche à droite: MM. Edgar Trudeau, Adolphe Brodeur, Georges Gauthier, conseillers, Gilles Laflamme, maire, Philippe Colette, secrétaire-trésorier, MM. Gilles Larose, Marc St-Cemy, René Hébert, conseillers.



## ASSEMBLÉE MUNICIPALE

Lors de l'assemblée spéciale du 17 novembre, les nouveaux venus au sein du Conseil furent assermentés; soit M. Gilles Laflamme, maire et M. René Hébert, conseiller. Je vous présente donc le nouveau conseil du village de Verchères.

Plusieurs citoyens se firent un devoir d'assister à cette assemblée comme le démontre une photo prise à cette occasion.

## Visite des travaux d'égout

Samedi le 22 novembre, M. le Maire et les conseillers s'unirent à M. Henri Lapointe, ingénieur conseil et à M. Hall, ingénieur surveillant de travaux, pour effectuer une revue des travaux d'égout actuellement en voie de parachèvement. En effet, selon les dires des ingénieurs, les travaux devraient normalement se terminer aux environs du 20 décembre. Les accompagnent M. Elie Benoit surintendant de la Municipalité et M. Philippe Colette, secrétaire-trésorier.

M. le Maire et les conseillers voulaient s'assurer du bien-fondé des plaintes reçues à cet effet, en effectuant cette visite. A titre d'information, notons que les propriétaires doivent payer les frais de raccordement de leurs égouts actuels à l'égout communautaire sauf 1 T qui les y relie.

L'entrepreneur des travaux en cours s'engage à remettre le ou les terrains endommagés à l'état d'avant travaux. Par contre, il faudra attendre au printemps dans la majorité des cas, vue la saison actuelle assez avancée.

Pour ceux que la chose intéresse, une visite à la rivière Jarret pourra les convaincre de la bonne marche des travaux.

Jean-Louis Francoeur



**L'A.F.E.A.S.**  
Association Féminine  
d'Education  
et d'Action Sociale)

A. Association  
F. Féminine  
E. d'Education  
A. d'Action  
S. Sociale  
Cette association née de la fusion de l'U.C.F.R. et du Cercle d'Economie Domestique, grandit depuis 1966 dans le diocèse de St-Jean sous l'impulsion de M. le Curé Guy Pratte, aumônier diocésain, mais s'étend aussi à presque toute la province, qui compte 13 fédérations, 347 cercles et 31,761 membres.

Malgré cette vigueur, une vaste campagne de recrutement fut entreprise au mois de septembre et le thé-causerie organisé au LaBarre 500 faisait partie de cette campagne, car la fédération de St-Jean qui est dynamique, ne boude pas l'expansion. Elle groupe 23 cercles pour un maximum possible d'au moins 86, ce qui lui permet d'espérer la fondation de plusieurs nouveaux cercles. Les dirigeantes avaient donc invité des groupes de dames déléguées par leur curé, là où un cercle n'existe pas encore.

Madame E. Piché, présidente de la Fédération a présenté les responsables des commissions et des comités et chacune a donné un résumé de ses activités pour faire connaître le mouvement aux invités. Six ou sept aumôniers présents ont participé aux discussions, qui ont suivi.

Le but premier de l'A.F.E.A.S. est l'éducation. L'éveil des membres à leurs responsabilités et l'engagement à prendre face aux exigences de la famille et de la

société se fait par des conférences, forum, cours, etc.

Le second est l'action sociale. Divers moyens sont employés selon les besoins du milieu. Une revue mensuelle aide en élaborant un programme et les différents services complètent l'action. Les autres moyens sont les réunions mensuelles, les journées d'étude, les assemblées, les cours d'éducation populaire, animation sociale, mémoires, revendications, enquêtes sociales, représentations nationales et internationales, affiliations, expositions.

Cette association, où les études sont nombreuses, rend hommage à l'intelligence de la femme, à sa compétence reconnue dans le domaine familial mais pas encore dans le domaine public. Avec de la persévérance, elles y arriveront. Par l'A.F.E.A.S., les femmes espèrent assumer le plein épanouissement de leur personnalité, c'est pourquoi des travaux manuels ont aussi leur place et on tente de revaloriser les arts domestiques et l'économie familiale.

L'A.F.E.A.S. a un pouvoir de représentation et d'information considérable. La cotisation est de \$3, par année. Leur revue coûte \$1.50 et les membres doivent payer un léger supplément pour les cours qu'elles reçoivent. Fonder un cercle, c'est facile. Il s'agit de recruter environ 12 personnes et de composer 845-5070 pour obtenir de l'aide du bureau de la Fédération.

## Tous n'ont pas répondu?

Dimanche, le 23 novembre dernier, les directeurs des Loisirs de Verchères Inc. passaient de porte en porte pour vendre leurs cartes de membres. Croyez-le ou non, mais seulement 180 foyers acceptèrent de contribuer à l'oeuvre des loisirs, la modique somme de \$3.00. Je sais que beaucoup de gens s'absentent le dimanche, mais tout de même, le résultat impressionne peu; j'ose espérer que les absents communiqueront avec les directeurs pour se procurer la leur au plus tôt.

Notons qu'afin d'en faciliter

l'accès aux intéressés, la carte de membre sera disponible lors des bingos organisés au profit des loisirs, à l'école Ludger Duvernay.

Il faut cette année un minimum de 300 membres, pour prouver aux directeurs qu'en 1969-1970 à Verchères, les citoyens désirent des loisirs et qu'ils les appuient. La récompense du bénévolat n'est-elle point de se sentir secondés et appréciés? Dites-leur en achetant au plus tôt votre carte de membres.

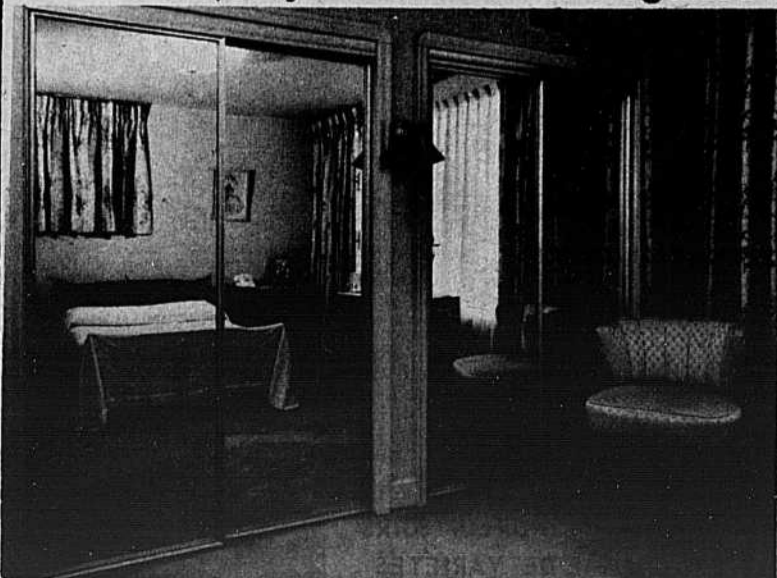
Jean-Louis Francoeur

## Félicitations



Le bureau de Gilles Laflamme, Courtier d'Assurance agréé très bien connu de notre région, a le plaisir de vous annoncer que Mlle Marielle Pigeon, secrétaire de ce bureau depuis trois ans, a passé avec succès les examens lui donnant le titre de courtier d'assurance associé. Par le fait même cette citoyenne a toute la compétence nécessaire pour conseiller la clientèle de ce bureau. Bravo à une des nôtres...

## Les portes-miroirs: élégance et espace



VASTE CHOIX

D'ENCADREMENTS

TOILES ET TABLEAUX

MIROIRS ET VITRES  
DE TOUS GENRES

J.P. Parent,  
propriétaire



VITRERIE BOUCHERVILLE ENRG. 655-1584 Place Boucherville

4, Rue Provost, Verchères

Tél: 583-3321 - 3322  
861-3033 (via Mtl)

GILLES LAFLAMME & ASSOCIÉS  
courtiers d'assurance

GILLES LAFLAMME, C.D.A.A.  
représentant

6, RUE GRANT  
LONGUEUIL  
TÉL. 677-5101

31 ouest, St-Jacques, Montréal

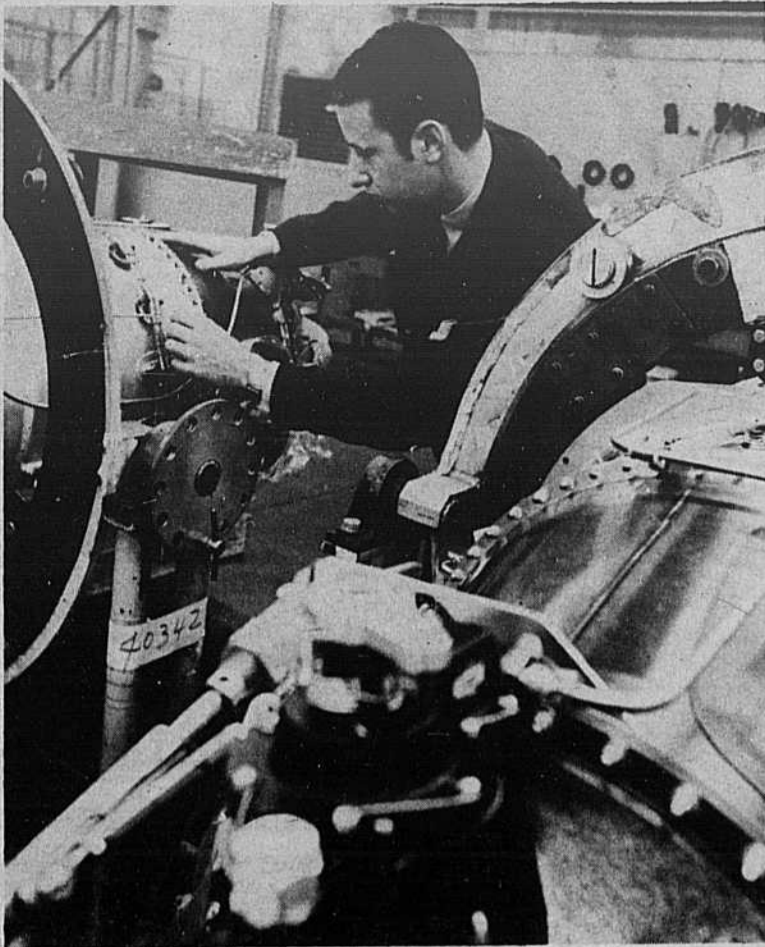
844-2359

CLAUDE H. CHICOINE,  
Claude H. Chicoine, B.A., LL. L.  
Avocat

4, rue Provost  
Verchères

-Tél: 583-3963

Lundi et Jeudi soirs  
8 à 9.30 p.m.



## Des universitaires étudient à United Aircraft du Canada

La compagnie a conçu et mis au point deux types de moteurs. Sa turbine à gaz PT6, dont plus de 4,400 ont été commandées, équipe 27 types différents d'avions. C'est le groupe motopropulseur le plus employé pour les bi-turbopropulseurs légers dans les pays de l'Ouest.

Le deuxième moteur présentement mis au point à United Aircraft du Canada est le réacteur à double flux JT15D, destiné au marché des appareils de transport légers, à réaction, pour les années 1970.

Le JT15D propulsera l'avion Citation de Cessna, soit le premier appareil à réaction pour "exécutifs" de cette compagnie. L'appareil français SN-600 Corvette sera également équipé de JT15D. D'après l'horaire prévu, ce tout nouvel avion de transport léger, à réaction, devrait voler dans les débuts de 1970. Le baptême de l'air du Citation de Cessna eut lieu le 15 septembre.

"Mes stages de travail à United Aircraft du Canada me donnent l'opportunité d'acquérir des connaissances pratiques qui me seront très utiles pour l'obtention de mon diplôme universitaire" de dire Champagne, qui est déjà un technicien spécialisé, ayant gradué de l'Institut Aéro-technique du Québec (situé à l'aé-

roport international de Montréal, Dorval).

"La théorie, je l'apprends dans les livres puis je travaille avec les ingénieurs qui sont chargés de la mise au point des moteurs".

Ievers, gradué de l'école secondaire St-Patrick, ville de Québec, termina sa première année de génie à l'université Queen, Kingston, avant de s'inscrire à l'université de Sherbrooke, afin de pouvoir profiter du programme de la formule coopérative qui se poursuit sur une base de 12 mois par année.

"J'étudie la théorie à l'université", dit-il "et ensuite j'observe comment ces théories sont appliquées en pratique.

"Lorsque vous êtes devant le tableau de bord d'une cellule d'essais et que vous surveillez un moteur à l'essai, le moment de vérité est venu", de commenter Ievers.

"Pour ma part, je suis très impressionné par les ingénieurs qui m'ont pris en tutelle".

Que penser d'une année académique dont seulement la moitié se passe en classe? Deux étudiants en génie de l'université de Sherbrooke pensent que les résultats sont tout simplement formidables.

En effet, l'autre moitié est employée à leur entraînement professionnel et technique chez United Aircraft du Canada, manufacturier de moteurs d'avions. Pour ses programmes de recherches intensives et de mise au point, la compagnie a un très grand besoin de spécialistes en génie.

Les deux étudiants, Michel Champagne de Montréal et Wilton Ievers de la Ville de Québec travaillent et étudient alternativement afin d'obtenir leur diplôme en génie. D'après le programme, ils étudient la théorie en classe pendant quatre mois puis observent son application pratique dans l'industrie au cours des quatre mois suivants. En tout, il y a six stages de 4 mois dans l'industrie et huit stages de 4 mois à l'université.

"Il faut réellement être décidé à travailler fort avant d'entreprendre ce programme" de préciser Ievers.

"Au lieu du congé d'été habituel de quatre mois, nous n'avons que deux semaines. Nous sommes soit en classe, soit au travail".

L'université de Sherbrooke est l'une des deux universités canadiennes à avoir accepté ce programme d'études et de travail combinés qui s'échelonne sur 12 mois par année (pour le diplôme en génie). L'université de Waterloo fut la pionnière en ce domaine.

Deux gradués de l'université de Waterloo, Douglas Jermyn et André LeBlanc qui choisirent United Aircraft du Canada pour faire leurs stages de travail sont venus rejoindre les rangs de cette compagnie après avoir obtenu leur baccalauréat.

Les deux étudiants qui participent présentement à ce programme spécial, en vue d'obtenir leur diplôme en génie mécanique ont l'opportunité d'apprendre toute la technologie requise pour la mise au point et la fabrication de petits moteurs à réaction.



Pourquoi révez d'un  
**Ski-Doo 1970**  
voyez le spécialiste

**CONRAD BOUCHER**  
1169, Curé-Poirier O  
(près Ste-Hélène)  
Longueuil — Tél.: 679-2320



Dr Jean-Provost Gatien, chiropraticien.

## "Qu'est-ce qu'un chiropraticien?"

Pour répondre à la question "qu'est-ce qu'un chiropraticien?" voyons d'abord qui il est, quel est son bagage de connaissance, et dans quelle sphère il exerce sa profession.

Le chiropraticien moderne, après de solides études supérieures, doit passer quatre années d'études dans une des écoles de la chiropratique du Canada, des Etats-Unis ou d'Angleterre. Le candidat à la profession de la chiropratique étudie là pratiquement toutes les sciences de base qui forment le curriculum d'un médecin, d'un dentiste, d'un pharmacien; soit l'anatomie, la physiologie, la biochimie, la pathologie, etc. Il passe des centaines d'heures dans des laboratoires; il fait de la dissection, de la radiographie, et finalement, quand il a passé ses examens avec succès, il reçoit le titre de "docteur en chiropratique".

Durant ses études il a vu et traité en clinique des centaines de malades et quand arrive le moment de pratiquer sa profession, il est prêt à vous aider.

Le chiropraticien s'occupe plus particulièrement de toutes les conditions relevant d'une déficience de la colonne vertébrale pouvant conduire à un amoindrissement des fonctions nerveuses, et partant des organes qui dépendent de ces fonctions. Beaucoup de maladies très communes se classent dans ces désordres!

Les migraines chroniques les plus têtues répondent souvent aux soins chiropratiques. Les troubles de voies respiratoires - sinusite, bronchite, asthme; les difficultés de digestion - divers cas de gastrite, d'ulcères d'estomac d'origine psycho-somatique, constipation chronique; troubles de la femme - dysménorrhée, irrégularité menstruelle - ne sont que quelques-unes des conditions qui depuis trois quarts de siècle amènent par centaines de milliers de malades chez les chiropraticiens.

Si vous ne savez pas si votre chiropraticien peut vous aider pour votre condition, pourquoi ne pas le lui demander personnellement?

## RÉNOVATION

- Résidences
- Bars
- Tavernes
- Pharmacies
- Restaurants
- Spécialité: Sous-sol

Lampes et accessoires de Style Canadien  
en démonstration

APPELEZ : 655-0980

## HÔTEL BOUCHERVILLE

536 Marie-Victorin  
BOUCHERVILLE

655-1220

Samedi soir 6 décembre

EN VEDETTE

**BENNY BARBARA**

2 SPECTACLES : 10 h. et 12.30 h.

TOUS LES VENDREDI SOIRS  
PROGRAMME DE VARIÉTÉS

SALON DE RÉCEPTION POUR TOUTE OCCASION



HORLOGER-BIJOUTIER

**G.E. Bureau**

292 RUE ST-ANNE VARENNES  
Tél.: 652-2636

WATCHES AND JEWELLERY

*Les Boutiques* **FORT ST-LOUIS**  
LE CENTRE D'ACHATS LE PLUS DYNAMIQUE

**Bottillons pour dames.**  
**TYROL**  
LOUP MARIN - CUIR SUÈDE

\$3100 à \$6500

Salon **Claire France** Enrg.  
Chaussures  
655-4131

**Spécial de KAYSER**  
COLLANTS "POINT D'ESPRIT"  
Grandeurs: de 4 à 6X - de 8 à 10 - de 12 à 14  
Blanc - Ivoire - Brun - Marine

RÉG.: 3 paires \$400  
\$2.98

**Aux Gamins Inc.**  
655-5522

**Au Calumet**  
PRUD & PLANTÉ

Vu le grand succès de notre dernière vente du train Meccano-Triang No 901, nous répétons la même offre pour les 4 - 5 - 6 décembre.

RÉG.: 39.95 en spécial \$27.95

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

**SALON BOUCLE D'OR**  
Jean-Yves Pépin, prop.

NOUS PRENONS DÈS MAINTENANT LES RENDEZ-VOUS DE NOËL

- 655-9717 -

Maintenant 4 coiffeuses pour vous servir: GINETTE, ALINE, DANIELLE ET CLAIRE

**TOUS DE LA MODE MASCULINE 1969**

Pardessus "Pure laine"  
Pardessus "Tweed 1ère qualité"  
Pardessus "Cuir noir et brun"  
Pardessus "Fourrure"

PRIX IMPECCABLES  
PRIX IMBATTABLES

Le pardessus que vous cherchez Vous le trouverez à votre Boutique

LES **Impeccables**  
BOUTIQUE POUR MONSEIGNEUR

**HENRI RACICOT INC.**

TAPIS - PRÉLART - TUILES - TAPISSERIE  
PEINTURE - LITERIE

MAGNIFIQUES CADEAUX POUR LE TEMPS DES FÊTES

- Ensembles de serviettes décoratives
- Ensembles de rideaux de douche
- Nappes et napperons

**HÉLÈNE ARTISANAT ENRG**

SPÉCIAUX À TOUTES LES FINS DE SEMAINE  
CE "JEUDI, VENDREDI, SAMEDI"

**10% D'ESCOMPTE**  
SUR TOUS LES CHAPEAUX BÉRÈTS DE LAINE, FOULARDS

CHOIX À PARTIR DE : \$3.00

CHARGEX - MISE DE CÔTÉ  
655-1544

**GAGNANTS DU 20 NOVEMBRE 1969**

- Mme B. Brown - Metro : \$50. 645 Marie-Victorin
- Denis Martin - Impeccables : \$25. 238 Fort St-Louis
- Jeannine Gariépy - Aux Gamins : \$5.
- M. P. Cadieux - Calumet : \$5. 675 Marie Victorin
- M. M. Brunet - Claire-France : \$5. 842 N. Hogleman
- Roxanne Lapointe - Tricolaine : \$5. 7 boul. de Varennes

**GAGNANTS DU 21 NOVEMBRE 1969**

- G. Jean - Calumet : \$5.
- Denise Allard - Sylhouette : \$10. 367 Louis Quévillon
- Denise Pelletier - Bo-Blanc : \$2.
- M. C. Lepage - Tricolaine : \$5. 89 de la Valtrie
- L. Dufour - Claire-France : \$5. 871 Pierre Viger
- Lucie Ste-Marie - Hélène : \$10. 227 Chruhill apt 5, Gr.Park
- Liliane Martin - L.Foy Inc. : \$10. 146 Charles Aubertin

**GAGNANTS DU 22 NOVEMBRE 1969**

- Mme F. Désormeaux - H. Racicot : \$25. 232 Mgr Talbot - 655-0100
- Mme Graveline - Aux Gamins : \$5. 94 L.H. Lafontaine - 655-6118
- Mme Poite - Tricolaine : \$5. 62-10 - Deux-Montagnes - 473-7166
- Liliane Martin - La Grillade : 1 repas 146 Charles Aubertin - 655-9173
- Sylvie Pougas - Au Calumet : \$10. 1380 Lusturu - 655-4477
- Mme André Blais - Claire-France : \$5. 366 Thomas Pepin - 655-8481

**GAGNANTS DU 27 NOVEMBRE 1969**

- Jean Desrocher - Metro : \$50. -655-1772
- Mme Donat Senecal - Aux Gamins : \$5. 125 L.H. Lafontaine - 655-6060
- Mme Rosette Chartier - La Grillade : 92 Dupuis - 655-1608 - 1 repas
- Mme Wilfrid Piché - Hélène : \$10. 89 de Mezy - 655-0865
- Pierrette Clrocé - Tricolaine : \$5. 655 Marie Victorin - 655-8038
- Lise A. Jarry - Claire-France : \$5. 213 Le Baron - 655-9627
- Mme A. Desroche - Au Calumet : \$5. 52 de St-Pierre - 655-0162

**GAGNANTS DU 28 NOVEMBRE 1969**

- Gabrielle Lague - Sylhouette : \$10. 181 Mère d'Youville
- Lisette Morin - Tricolaine : \$5. 885 - Anne Lemoyne - 655-7028
- Pacale Simard - Bo-Blanc : \$2. 733 Rivière-aux-Pins
- Claude Henri - Impeccables : \$25. 28 Acacias Candiac
- Mme Roland Beaulac - Calumet : \$5. 32A Pierre Boucher
- Mme Du Tremble - L. Foy : \$10. 620 Antoine Girouard.

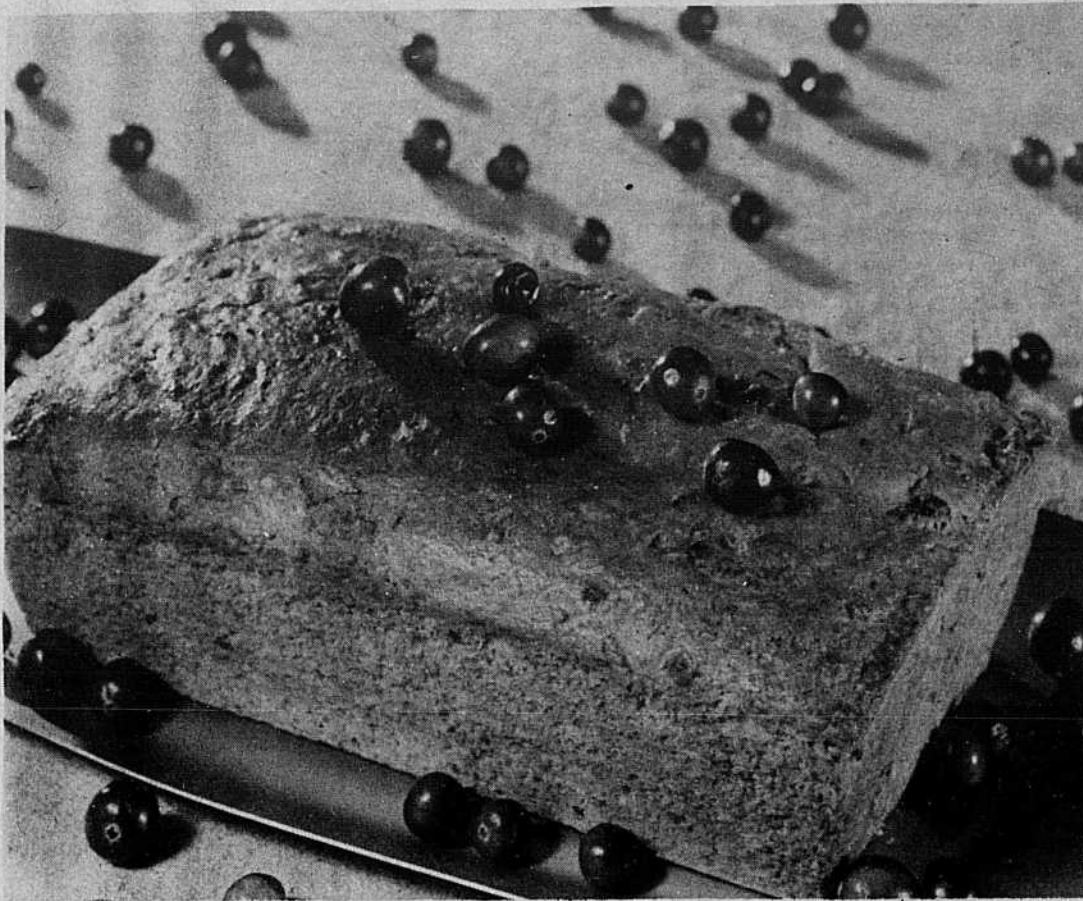
RESTAURANT SMOKED MEAT  
CASSE-CROÛTE HAMBURGERS  
REPAS COMPLET HOT DOGS

**"La Grillade"**



# Reflets féminins

MODES ACTUALITÉS NOUVEAUTÉS



## Un pain aux canneberges

Le meilleur des pains aux fruits est bien celui que l'on fait soi-même. Même si la préparation est longue, le résultat en vaut le coup. Le pain aux canneberges par exemple, fait partie du Noël d'un cordon-bleu d'autant plus qu'il adresse délicieusement des souhaits et qu'il "voyage bien" à l'intention des vôtres qui sont au loin. Selon les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada c'est une formule unique et originale qui vous permettra d'accueillir à l'heure du goûter tous les parents et amis que votre cœur désire.

( Nous vous recommandons cette recette tirée de l'Encyclopédie de la Cuisine Canadienne de Madame Jehanne Benoit, page 569. )

- 2 tasses de farine tout-usage
- ½ c. à thé de sel
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 1 tasse de sucre
- 2 c. à soupe de beurre
- Le zeste râpé de 1 orange
- Le jus de 1 orange
- De l'eau bouillante
- 1 oeuf, bien battu
- ½ tasse de noix, grossièrement hachées
- 1 tasse d'atocas crus, grossièrement hachés

pour remplir la tasse aux trois-quarts. Brasser pour bien mélanger et laisser tiédir. Ajouter l'oeuf bien battu et bien mélanger.

4. Verser les ingrédients, liquides d'un seul coup sur les ingrédients secs tamisés. Brasser juste assez pour bien mélanger tous les ingrédients. Incorporer les noix et les atocas.

5. Verser la pâte dans le moule à pain graissé. Faire cuire au four chauffé pendant 1

heure et 20 minutes. Servir tranché mince avec du beurre et du miel.

1. Graisser un moule à pain de 9¼ x 5¼ x 2¼ de pouces. Chauffer le four à 325°F.

2. Tamiser dans un grand bol la farine avec le sel, la poudre à pâte et le sucre granulé.

3. Mettre dans une tasse à mesurer de 8 onces le beurre, le zeste et le jus d'une orange. Ajouter assez d'eau bouillante



A. F. E. A. S.

L'A F E A S tiendra son assemblée mensuelle mardi le 9 décembre à 8 heures 15 p.m. en la salle paroissiale Ste-Famille, à Boucherville.

Soirée récréative, échange de cadeaux entre les membres, à l'occasion de la fête de Noël.

**Le BOUTIER**

PLACE LONGUEUIL  
**679-4450**

**SOULIERS**  
Importations  
ESPAGNOLES  
Chaussures  
CANADIENNES

PLACE GREENFIELD PARK  
**672-7000**



Mme Lise Gauthier, du 632 St-Joseph, Ste-Julie (co. Verchères), ayant fait ses achats au Marché Steinberg de Boucherville, au montant de \$22.80, nous lui avons demandé de faire les mêmes achats chez un compétiteur de Boucherville. Sa facture se chiffra au montant de \$24.90.

MADAME GAUTHIER A ÉCONOMISÉ

**\$2.10 ou 9.2%**  
SOIT UNE ÉCONOMIE  
DE  
**\$109.20**  
PAR ANNÉE



QUALITÉ  
SERVICE  
ÉCONOMIE



M. Maurice Tourigny, du 48 De Mons, Boucherville, ayant fait ses achats au Marché Steinberg de cette même ville, au montant de \$29.07, nous lui avons demandé de faire les mêmes achats chez un compétiteur de Boucherville. Sa facture se chiffra au montant de \$31.93.

M. MAURICE TOURIGNY A ÉCONOMISÉ

**\$2.86 ou 9.8%**  
SOIT UNE ÉCONOMIE  
DE  
**\$148.72**  
PAR ANNÉE

## COURRIER DES FÊTES

### M. G. Lamothe réclame la coopération du public

**BOUCHERVILLE:** Au cours de la période des Fêtes, les employés des postes de Boucherville auront à manipuler plusieurs centaines de milliers d'envois postaux dont un très grand pourcentage consistera en cartes de souhaits et cadeaux.

Le Maître de Poste de Boucherville, M. Gilles Lamothe a fait savoir que son personnel fera l'impossible pour que ces envois parviennent à leur destination avant Noël, mais pour ce faire, il réclame la coopération du public.

A ce sujet, M. Lamothe souligne que la date limite pour les envois destinés aux États-Unis et en des endroits éloignés au Canada a été fixée au huit (8) décembre.

Par ailleurs, les expéditions aux autres endroits au Canada devront être déposées à la poste au plus tard le 13 décembre, tandis que la date ultime pour la livraison locale a été fixée au 17 décembre.

Pour les cartes de souhaits, destinées au Canada, les États-Unis et leurs possessions, ainsi que l'Amérique du Nord, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, les Antilles et l'Espagne, le tarif de cinq cents (.05c) en autant que les enveloppes ne soient pas cachetées et que le message ne contienne pas plus de cinq mots (formules de politesses conventionnelles) et pour tous les autres six cents (06c).

Les cartes de souhaits expédiées dans des enveloppes cachetées devront être affranchies d'un timbre de six (6) cents pour le courrier local ou de l'extérieur.

Afin d'accélérer et faciliter cette période très achalandée de

l'année, le maître de poste demande au public de faire des liasses séparées pour le courrier de Boucherville (LOCAL) et celui de l'extérieur, et de se servir des étiquettes qui seront distribuées à vos résidences d'ici le 5 décembre.

Une autre suggestion que le Maître de Poste aimerait transmettre à son public et dont il vaut la peine de tenir compte, est de poster ses envois tôt dans la matinée ou le midi, car ces envois parviendront au bureau de poste par des levées supplémentaires et seront traitées immédiatement évitant le courrier d'affaires, qui est généralement mis à la poste à la fin de l'après-midi.

Pour votre protection, n'envoyez JAMAIS, sous enveloppe de l'argent en espèces. Servez-vous plutôt d'un chèque ou encore du mandat-poste, c'est plus sûr. Avec ces recommandations le maître de poste, M. Lamothe, tient à rappeler aux citoyens qu'il est interdit de mettre à la poste des boissons alcooliques, des allumettes, de l'essence à briquet et autres matières inflammables.

Aussi il est à noter qu'il y aura service de livraison du courrier les samedis 13 et 20 décembre et service de guichet au complet les samedis 6 - 13 - 20 décembre les horaires de guichet seront de 8.00 a.m. à 12.00 p.m. (midi).

**VOTRE AFFAIRE EST DANS LE SAC... SI VOUS POSTEZ TOT.**

Vous remerciant à l'avance de l'attention que vous porterez à ma demande.  
Le Maître de Poste,  
G. Lamothe.

# SALAISSON BOUCHERVILLE INC.

PERSONNEL COMPÉTENT ET COURTOIS À VOTRE SERVICE

Nous vous offrons  
**LES COUPES FRANÇAISES**

STEAK DE ROI  
CHATEAUBRIAND  
RÔTI DU ROI



TOURNEDOS  
BOEUF BOURGUIGNON  
RÔTI FRANÇAIS

RÔTI DE GROUPE

89¢ la livre

BANANES

"CABANA"

11¢ la livre

STEAK DE RONDE

99¢ la livre

Spécialités:

- Viande-
- Fruits-
- Légumes

CONFITURE FRAISES

"MARQUETTE"

24 onces

49¢

PATATES

25 livres 67¢

BOEUF  
DE  
L'OUEST

À  
DES PRIX  
INCOMPARABLES

DÉTERSIF

"BREEZE"

Format géant

89¢

MARGARINE

Colorée "CREMEX"

4 livres / 1.00

" Nous préparons les viandes pour votre congélateur "

PAPIER TOILETTE

"CASHMERE"

8/89¢

NOURRITURE

Pour chats "PUSS'N BOOTS"

2/39¢

ÉPICERIE  
BIÈRE- PORTER

655-1359

643, MARIE-VICTORIN

(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DU MAGASIN)

LIVRAISON GRATUITE

ROGER SAVARIA, prés.

655-1350

BOUCHERVILLE



L'économie simplifiée à l'intention des jeunes.

L'association canadienne des Compagnies d'assurance-vie vient de publier au Centre Educatif et Culturel, Inc. une brochure intitulée: "Le Fric et Vous" ou l'économie sans douleur.

Destinée à familiariser les jeunes avec les questions économiques, la brochure est présentée sous une forme très agréable. Le caricaturiste Jean-Pierre Girerd a contribué à la réalisation de l'ouvrage avec de nombreuses illustrations.

La brochure, dont le lancement avait lieu la semaine dernière au Centre Educatif et Culturel, est une adaptation de l'économiste montréalais de grande réputation, Henry Mhun. Sous le titre "Man and His Money", la version anglaise, de l'économiste Charles Graham, décédé au cours de l'été, a paru précédemment dans le magazine Canadian High News.

On peut se procurer gratuitement des exemplaires de la nouvelle publication et en faisant la demande à la division de l'éducation de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, 44 ouest rue King, Toronto, 105.

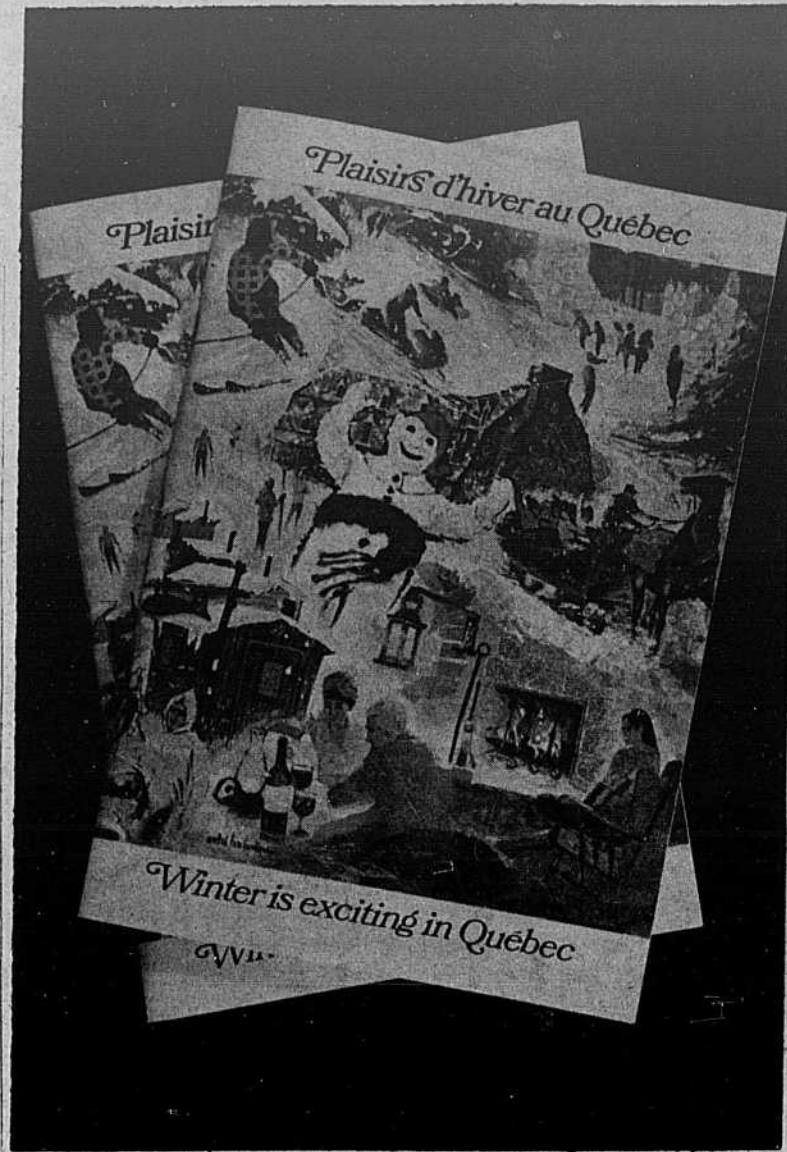
## Le restaurant "La Saulaie" accueille les candidates au titre de Miss Coupe Grey

Sans fanfares ni majorettes, les princesses du football canadien, accompagnées d'une trentaine d'organiseurs du Festival de la Coupe Grey, dînaient jeudi dernier au restaurant La Saulaie. A l'abri des photographes et des reporters, elles s'accordaient ainsi quelques heures de détente bien méritées, à la veille du couronnement de Miss Coupe Grey. C'est pourquoi leur venue dans notre ville est passée inaperçue, comme celle d'ailleurs de plusieurs autres célébrités.

L'un des restaurants les plus réputés d'Amérique du Nord, La Saulaie accueille en effet régulièrement des personnalités de marque à la recherche d'un coin discret et d'une table de choix. Lors de leur passage à Expo '67, le sénateur Robert Kennedy, le célèbre Ed Sullivan y faisaient une halte gastronomique. Plus récemment, le Premier Ministre du Canada, M. Pierre-Elliott Trudeau et le Premier Ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand y dînaient.

Grâce au propriétaire de La Saulaie, M. Edmond LaBarre, le nom de Boucherville figure désormais sur la carte gastronomique de l'Amérique.

J.L.



"PLAISIRS D'HIVER AU QUÉBEC" est une très jolie plaquette de 48 pages, préparée par le service de la publicité de la Direction générale du tourisme, au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec; elle contient des illustrations en couleur nombreuses et variées; la couverture est une reproduction d'une magnifique peinture d'André L'Archevêque, ayant servi à illustrer une campagne publicitaire sur l'hiver québécois, "Plaisirs d'hiver au Québec" traite de tous les sports hivernaux, du ski, de la moto-neige, de la pêche sous la glace, du hockey, du curling, ainsi que des carnivals. Le but principal est de présenter, aux lecteurs, le Québec pays de vacances aux plaisirs multiples. En faisant rééditer la brochure à 125,000 exemplaires, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a mis en relief l'attrait des carnivals, synonyme de gaieté pour tous les Québécois. Les photos en couleur contribueront certainement à stimuler le tourisme d'hiver au Festival des neiges laurentien, au Carnaval de Chicoutimi, au Festival du petit poisson des chenaux, ou au plus joyeux et plus célèbres des carnivals, celui de la ville de Québec.

Ne passez pas à un cheveu d'être irrésistible  
**COSMÉTIQUES KOSCOT**

Distributeurs

POUR LIVRAISON GRATUITE COMPOSEZ :

**655-0264**

*Elle seule connaît son âge*

L'eau et le savon privent votre visage de ses huiles naturelles et vous laissent la peau sèche et ridée. Certaines femmes ont pris des années à prévoir l'irréparable outrage. A cinquante, soixante et même soixante-cinq ans elles conservent leur teint et l'éclat de leur jeunesse. Elles sont femmes dont l'âge n'est jamais mis en question si ce n'est pour émettre un commentaire comme "Lucie a l'air aussi jeune aujourd'hui qu'il y a dix ans". Et il n'y a là aucun miracle. Il suffit d'une application de LADY KOSCOT chaque jour; cette substance pénètre dans l'épiderme et est l'ennemie par excellence des rides du visage et l'amie loyale de l'épiderme facial qui la reçoit régulièrement en l'aidant à conserver sa souplesse encore pendant des années. Appliquez LADY KOSCOT EYE & THROAT oil avant le coucher et de nouveau le matin avant le maquillage. Non grasseuse est sans inconvénients. Observez les résultats dans votre miroir chaque jour. Des jours de bonheur vous attendent grâce à LADY KOSCOT.

*Offrez-lui pour Noël*

Huile de vison concentrée "EYE & THROAT"

\$10.00 - bouteille de 1 once

Ligne complète de maquillage "EYE LINER" : \$1.50



**Salon de Haute-Couture  
JEANNE ST-AUBIN**

Dessinatrice de modes - diplômée de l'Ecole  
Cotnoir-Capponi

**655-1730**

Centre Professionnel de Boucherville

55 de Montbrun

(au-dessus de la Pharmacie Boucherville)

1306 EST. RUE MONT-ROYAL,  
MONTREAL 525-3397

Ouvert les  
jeudi et vendredi soirs

DRAPERIE

PLAN CHARGEX

**L. HEBERT**

**655-4036**

SUR RENDEZ-VOUS À BOUCHERVILLE

Estimation gratuite à domicile.

Pour une coupe et une mise en plis soignée,  
voyez Mme Cordeau!

**Salon Suzanne**  
MME SUZANNE CORDEAU

2090 LIMOGES,  
FATIMA, C.J.C.

**677-2348**



# GRANDE VENTE DE FERMETURE

COMMENÇANT LE 4 DÉCEMBRE, JEUDI à 9 HEURES

OUVERT  
TOUS LES SOIRS

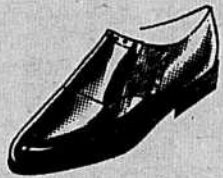
SOULIERS  
PANTOUFLES  
BOTTES



\$1.99  
\$2.99  
\$3.99



TOUT DOIT ÊTRE VENDU



PREMIER ARRIVÉ

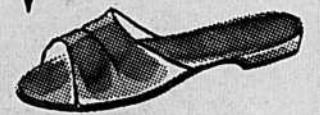
PREMIER SERVI

\$7.99  
\$8.99  
\$9.95

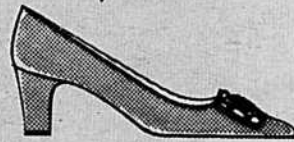


\$4.99  
\$5.99  
\$6.99

VOIR  
C'EST CROIRE



Plus  
POUR VOTRE ARGENT



DAMES  
HOMMES  
ENFANTS

Vente finale - pas d'échange



## CINQ-MARS Enr.

39 rue de Varennes  
BOUCHERVILLE

655-5505



# L'art du potier

par Jeannine LaBossière.

Cette semaine, nous vous présentons un jeune potier-céramiste, récemment établi à Boucherville. Il se nomme Jacques Marsot, a 25 ans et terminait en mai dernier un cours de 4 années à l'Institut des Arts appliqués de Montréal. Depuis, il partage l'atelier d'un de ses professeurs, M. Maurice Savoy, muraliste, et donne des cours d'initiation à la poterie au Centre des Arts Visuels de Westmount. Une exposition de ses créations a eu lieu récemment à Joliette.

Pour M. Marsot, la poterie ne doit pas être seulement décorative mais aussi utilitaire. "Je ne crois pas, dit-il, à la poterie purement décorative, car lors-

qu'un objet n'a pas de fonction propre, on risque de l'oublier". C'est pourquoi il ne crée que des pièces fonctionnelles; vase à fleurs, cendrier, presse-papier, plat à l'épreuve du feu, etc. Au sujet des ustensiles de cuisine, M. Marsot déplore la mauvaise publicité faite à la radio et dans les journaux autour de la poterie dangereuse. Selon lui, ces craintes ne sont pas justifiées. Autrefois les artisans cuisaient les glaçures au plomb à basse température. Au contact des acides le plomb devenait toxique. Mais maintenant les grès sont vitrifiés à très haute température (2300°c) et ne présentent aucun danger.

M. Marsot a plusieurs projets en tête et nous souhaitons qu'il les réalise. Ainsi, au printemps, il se propose d'exposer ses œuvres à Boucherville. Il étudie également la possibilité d'organiser des cours de poterie dans notre ville.

D'ici là, il vous invite à visiter sa salle de montre à sa résidence, 924 boulevard Marie-Victorin, tous les soirs à compter de 6 heures. Ou son atelier, 141 rue Isle-de-France à Longueuil. Vous y découvrirez des objets à la fois esthétiques et fonctionnels que vous serez fiers d'offrir en cadeaux. Doublement fiers puisqu'ils sont créés chez-nous: "Boucherville sait faire".



Des objets à la fois esthétiques et fonctionnels.

**ENVOLEZ-VOUS  
VERS UN PAYS  
BAIGNÉ DE  
SOLEIL**



**AVEC LES *fun seekers***

**TOUJOURS EN PREMIÈRE A BORD D'UN JET 707 DE "WARDAIR". DEUX BELLES SEMAINES — LOGEMENT DANS LES MEILLEURS HÔTELS ET DE NOMBREUX AUTRES "PETITS" SERVICES — A UN SEUL BAS PRIX.**

# HAWAII

Le paradis hawaïen... Le meilleur de deux mondes. Si vous ne pouvez vous décider à quitter la magnifique plage de Waikiki, à Oahu, qu'à cela ne tiennent! Mais si vous voulez "voir plus de pays", envolez-vous vers Maui et la Grande Ile... D'une façon ou de l'autre fasciné par la magie bien particulière de la Polynésie, sa musique ensorcelante, ses vents mystérieux, son sable blanc immaculé, l'éclat de ses ciels et de sa mer et le parfum exquis de ses fleurs. Alors, qu'est-ce qui vous retient?... Aloha!

**POUR AUSSI  
PEU QUE**

# \$499

# Le Mexique

**POUR AUSSI  
PEU QUE**

# \$469

Journées splendides, nuits romantiques, vues captivantes, souvenirs impérissables... Le Mexique offre tout cela, et plus encore, à qui sait l'apprécier. Imaginez un peu une semaine de rêve à Puerto Vallarta... l'endroit le plus ensoleillé en Amérique du Nord et l'une des plus belles plages du Pacifique. Vous passerez des journées mémorables à Guadalajara, la "Villes des Fleurs", et à Guanajuato riche des légendes et de la magie des siècles passés. Vous pourrez visiter aussi d'autres villes et villages pittoresques et vous en donner à cœur joie à Mexico. Faites donc vos malles et... Viva Mexico Magnifico!

**Pour vos réservations:**

AGENCE DE VOYAGES

# EASTON-HOULE

536 Marie-Victorin, Boucherville, 655-0624 655-1220

## IMPORTANT CHOIX DE CADEAUX

MONTRES,  
ARTICLES EN OR,  
BIJOUX, BAGUES,  
COLLIERS DE PERLES  
CULTIVÉES ET ORDINAIRES,  
BOUTONS DE MANCHETTES

M. LEBEL  
peut vous fournir  
plusieurs articles  
qui feront  
d'excellents  
cadeaux  
appréciés  
et  
admirés  
par ceux  
qui les recevront

BRIQUETS,  
PORTE-MONNAIE,  
PORTE-CLEFS,  
RASOIRS ÉLECTRIQUES  
ACCESSOIRES DE TOILETTE

**À L'OCCASION DE NOËL!**



Noël

655-5551

PLACE BOUCHERVILLE  
BOUL. DE VARENNES.

**BIJOUTERIE R.LEBEL**

**pb**  
Place  
Boucherville

## PROCHAINE REUNION

L'Association des Numismates et Philatélistes de Boucherville vous invite cordialement à sa prochaine réunion qui aura lieu à la Salle Paroissiale Ste-Famille, 553 St-Charles dimanche le 7 déc. de 1.00 à 5.00 hres de l'après-midi.

Nous invitons plus particulièrement ceux qui sont intéressés par l'achat, la vente et l'échange de monnaie et de timbre. Il y a de plus à chaque réunion un encan ou plus de cent pièces sont vendues. Vous pourrez de plus visiter les timbres et monnaie exposés et profiter du comptoir d'accessoires à votre disposition.

Profitez des avantages qu'offre une bonne association. Rendez-vous dimanche, nous vous promettons un après-midi très agréable. L'entrée est gratuite et des prix de présence vous attendent. (Information: M. Malo, 655-5430).

.....

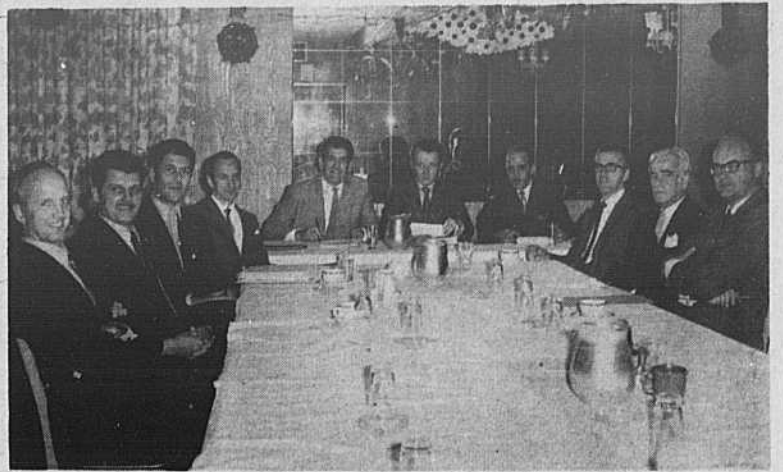
### GIRL GUIDE AND BROWNIE BAZAAR

Time : Saturday, December 6th, 1:30 - 4:00

Place : Boucherville Elementary School.

Handmade Articles, Home Baking, White Elephant, Fish Pond, Christmas Decorations and Flowers.

Come out on the 6th and support our Guides and Brownies.



## La société à l'action

La campagne de recrutement bat son plein, les comités sont en marche, les mémoires sont en préparation, ça fonctionne à toute vapeur à la Société pour le progrès de la Rive Sud, depuis le début de l'automne. Le conseil d'administration, qui planifie les activités de

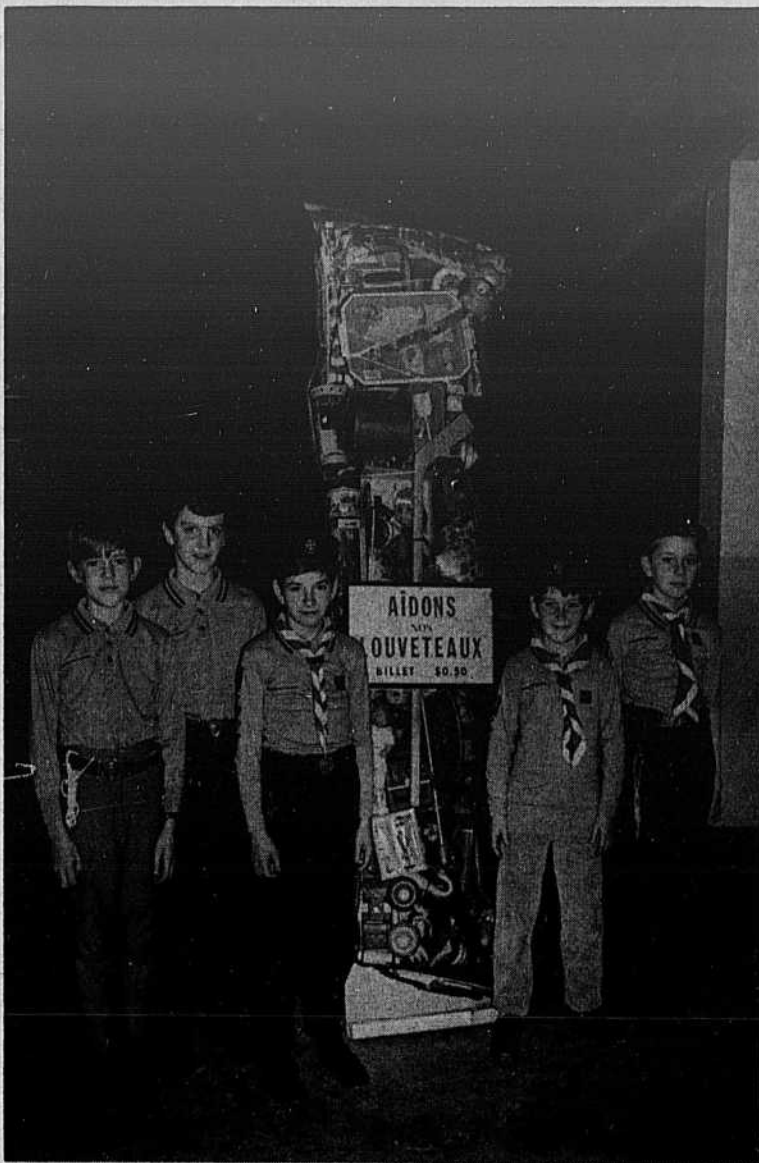
Ronald Beaupré, directeur général de la Société; M. Gilles Messier, président de la Société pour le Progrès de la Rive Sud pour l'année 1969-70; Gilles Brissette, 1er vice-président et responsable du comité des déjeuners-causerie; Louis Langlois, directeur responsable

la Société en tenant compte des objectifs fixés au début de l'année, se réunit régulièrement pour juger le travail accompli et préparer le boulot des prochaines semaines.

du Comité sur la régionalisation; Maurice Beaudoin, responsable du développement industriel et Fernand Poiré, responsable du transport en commun. N'apparaissent pas sur la photo, les directeurs Raymond Beauvais, responsable du recrutement, Réginald Scott et Gaston Marcell, responsables de l'habitation; Me Gervaise Brisson et Albert Boyer, responsables de l'éducation et Réginald Lauzier, responsable des parcs régionaux. (Photo R. Carpentier).

Ci-haut, de gauche à droite, MM. Raymond Cusseau, directeur responsable du Développement Industriel; Jean Tétreault, responsable du tourisme et des membres corporatifs; Marcel Touchette, responsable de la publicité; Roger Perreault responsable de la pollution de l'air et de l'eau;

sent pas sur la photo, les directeurs Raymond Beauvais, responsable du recrutement, Réginald Scott et Gaston Marcell, responsables de l'habitation; Me Gervaise Brisson et Albert Boyer, responsables de l'éducation et Réginald Lauzier, responsable des parcs régionaux. (Photo R. Carpentier).



## SOUSCRIPTION AU PROFIT DES LOUVETEAUX

Des billets seront offerts par nos louveteaux pour le tirage d'un bas de Noël géant (9 pieds) d'une valeur de \$150.00 et contenant plus de 100 cadeaux. Nous espérons que la population recevra nos jeunes Louveteaux avec générosité. Nous vous remercions à l'avance.

655-1321

# Clinique "beauté visage"

MAINTENANT DÉMÉNAGÉE AU CENTRE PROFESSIONNEL DE BOUCHERVILLE

121, DEMUY  
BOUCHERVILLE  
(au-dessus de la Pharmacie  
Boucherville)

## FERNAND AUBRY - EDITH SEREI - ANNA PEGOVA



Mlle Sylvie Fontaine, esthéticienne visagiste est à votre disposition

Les mardi, mercredi, jeudi : de 13 heures à 22 heures  
Les vendredi et samedi : de 9 heures à 18 heures



MLLE SYLVIE FONTAINE  
VOUS INVITE  
À LA RENCONTRER

Prenez rendez-vous avec elle,  
sa compétence et son expérience  
vous convaincront

### QUE CE SOIT POUR :

- une analyse de la peau
- facial
- maquillage
- épilation
- leçons personnelles de maquillage

### FACIAL

- FACIAL SIMPLE : Nettoyage de la peau avec appareil, masque et épilation des sourcils. \$6.00
- FACIAL CURE : Facial simple avec cure traitant votre cas. (Peau déshydratée, couperose, acnée, peau grasse ou sèche, etc.) \$7.50
- FACIAL CHOC : Facial cure et peeling léger \$9.00
- FACIAL ÉTUDIANT: Facial simple : \$3.50  
Facial cure : \$4.50

### ÉPILATION


- Du duvet sur lèvres supérieure ou inférieure : \$2.00
- Du duvet sur menton : \$2.00
- Du duvet sur les joues : \$2.00
- Du duvet sur les jambes : \$5.00
- Du duvet sur jambes et cuisses : \$10.00
- Du duvet des aisselles : \$3.50
- Du duvet sur les bras : \$5.00

### TEINTURE

- DES CILS : \$2.00
- DES SOURCILS : \$2.00 (sans aucun danger)

### MAQUILLAGE

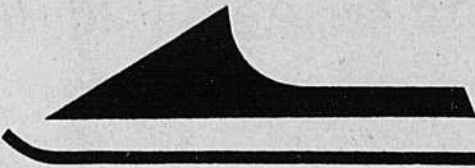
- Maquillage : \$3.50
- Maquillage fantaisie : \$5.00
- Leçons personnelles de maquillage \$10.00 de l'heure.



QUEBEC

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
MINISTÈRE DU TOURISME,  
DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE.  
DIRECTION GÉNÉRALE DES PARCS

# PERMIS DE MOTO-NEIGE-70



*G. L'Heunon*  
SOUS-MINISTRE - DEPUTY-MINISTER

## Motos neige dans les parcs du Québec

La Direction générale des parcs offre cet hiver, aux adeptes de motos-neige, des sentiers d'une longueur de quelque 600 milles à la suite de la décision des autorités du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche d'ajouter au réseau déjà existant un circuit d'environ 100 milles dans trois autres parcs.

Ces nouveaux parcs qui se joindront au réseau de l'hiver dernier sont ceux de Rawdon (Chutes Darwin), Dollard des Ormeaux et Mont-Orford (Camping Stukely).

Pour chacun des itinéraires, les usagers bénéficieront de sentiers balisés et jalonnés d'abris; ils seront accueillis par un gardien qui leur remettra une carte indiquant chacun des sentiers du parc visité.

Les amateurs de motos-neige qui voudront circuler sur les pistes aménagées à leur intention devront se munir d'un permis saisonnier de \$5 par véhicule. Ce permis vaut pour les parcs et réserves où des pistes sont déjà aménagées.

D'autre part, le Service des parcs y a ajouté cette année

un permis quotidien de \$1 pour ceux qui ne veulent pas se procurer le permis saisonnier, afin de défrayer une petite partie des frais nécessités par l'aménagement de circuits de promenades plus étendus, l'augmentation du nombre d'abris chauffés, la fréquence accrue des patrouilles de dépannage et de sécurité. De plus, le permis permettra d'établir une surveillance plus étroite des allées et venues des motos-neige et facilitera en même temps la tenue des statistiques de fréquentation dans les parcs.

Comme par le passé, les adeptes de la moto-neige doivent s'en tenir aux parcours proposés jalonnés de poteaux indicateurs et n'emprunter en aucun temps la voie publique ou les affluents des lacs où il pourrait y avoir des circuits aménagés.

Par ailleurs, pour des circuits d'une certaine longueur, les motos-neige doivent voyager de compagnie (au moins deux véhicules à la fois). Il est aussi recommandé de se munir de provisions de bouches pour les cas de nécessité.

Le détenteur d'un permis de circulation dans les parcs et réserves doit apposer sur sa moto-neige le papillon circulaire aux couleurs décoratives que constitue le dit permis. Au moment de la délivrance du permis, on remet une carte de la région à parcourir indiquant clairement la route à suivre. La partie détachable, où il est inscrit que le permis est d'usage personnel, doit être conservée. En cas de perte ou de détérioration du papillon, le talon conservé doit être présenté à un bureau de district pour renouvellement.

On peut se procurer un permis de moto-neige aux endroits suivants:

-District de Chicoutimi-Lac-Saint-Jean: Direction générale des parcs, 851 boul. St-Joseph, Casier postal 66, Roberval, Qué. Ou encore: Barrières: Laterrière, Mésey, Stoneham, St-Urbain, du lac à la truite et l'Etape.

-District de la Gaspésie: Direction générale des parcs, Casier postal 550, Sainte-Anne des Monts, Comté de Gaspé-Nord, Qué. Ou encore: à Matane au 243, rue St-Jérôme, ou aux barrières St-Octave, de la John et Cap-Chat.

-District de Montréal: Direction générale des parcs, 5075 rue Fullum, Montréal. Ou encore: barrières St-Donat et de la Diable; Parc Paul Sauvé, à la barrière de contrôle;

-District de Québec: Direction générale des parcs, 930 Chemin Ste-Foy, Québec.

-District de Rimouski: Direction générale des parcs, 1, boulevard Saint-Germain ouest, Rimouski, Qué. Ou encore: barrière Syfol.

-District de la Mauricie: 3452, rue Baribeau, Shawinigan, ou encore à la barrière de contrôle du Parc St-Maurice.

-District des Cantons de l'Est: à la barrière de contrôle du Parc Mont-Orford.

-Pour tous les autres parcs: Dollard des Ormeaux, Port-Daniel, Chibougamau, Rawdon (Chute Darwin), aux barrières de contrôle.

Les circuits pour moto-neige seront ouverts aux amateurs aux endroits suivants:

Parcs des Laurentides: 4 circuits: 107 milles.

Mont-Tremblant: 10 circuits: 125 milles.

Paul Sauvé: 6 circuits: 20 milles.

Mont-Orford: 1 circuit: 7 milles.

Dollard des Ormeaux: 1 circuit: 1 mille.

Réserve de Port-Daniel: 3 circuits: 57 milles.

Réserve de Rimouski: 2 circuits: 36 milles.

Réserve de Matane: 2 circuits: 43 milles. Plus petit circuit: Mont-Logan.

Réserve de Chibougamau: 2 circuits: 21 milles.

Parc du Saint-Maurice: 12 circuits: 134 milles.

Rawdon (Chute Darwin): 2 circuits: 2 milles.



General Motors of Canada a sorti aujourd'hui, à Oshawa, son sept millionième véhicule, une Pontiac GTO rouge vif. Cette voiture était accompagnée d'une autre Pontiac, fabriquée à Oshawa en 1926 - la première du genre fabriquée au Canada - et d'un groupe de membres des services techniques, d'achat et de vente, vêtus à la mode des années 20. On remarquait parmi eux Michael Stoner, Fran Mitchell, Bill Craining et Virginia Foley.

Était également présente, la première voiture fabriquée à Oshawa, en 1908: une McLaughlin Buick, modèle F. A sa sortie de la chaîne de montage, le sept millionième véhicule avait comme chauffeur Tom Graham, qui compte 47 ans de service, le plus ancien de tous les employés d'Oshawa payés à l'heure, qui pourra disposer de la voiture pendant deux semaines.

### Inutile de chercher ailleurs...

**FORD**

Venez faire votre choix

échanges acceptés, taux et intérêts des plus bas

'68 CHRYSLER 300 2 portes, toit rigide, V8, radio, servo-direction, servo-freins à disques, transmission automatique, portes électriques <del>\$4,356.</del> <b>\$2495.</b>	'67 FORD GALAXIE 500 Sedan - tout équipé - <del>\$1695.</del> <b>\$1195.</b>
'68 FORD 2 portes, hard top, toute équipée <del>\$2,800</del> <b>\$2295.</b>	'66' FORD Sedan, V-8, automatique, radio <del>\$1,450.</del> <b>\$1100.</b>
'68' FORD 2 portes, V-8, automatique, servo-direction <del>\$1,995.</del> <b>\$1650.</b>	'66' FORD St-Wagon bleu, V-8, servo-freins et direction, radio <del>\$1,795.</del> <b>\$1350.</b>
'67 PONTIAC Station-Wagon, V-8, servo-freins et dir., radio, trans. autom., très propre <del>\$1,995.</del> <b>\$1795.</b>	'66 RAMBLER American Coach, toute équipée <del>\$1,195.</del> <b>\$945.</b>
'67' FORD XL Convertible, entièrement équipée <del>\$2,350.</del> <b>\$1995.</b>	'66' RAMBLER Ambassador, 4 portes, sedan, V-8, entièrement équipée <del>\$1,395.</del> <b>\$995.</b>
'67' FORD Sedan, V8, automatique, servo-freins et direction, radio <del>\$1,995.</del> <b>\$1695.</b>	'65 VAUXHALL COUPÉ EN SPÉCIAL: <b>\$395.</b>
'67' PLYMOUTH Sedan, automatique, 6 cylindres <del>\$1,595.</del> <b>\$1250.</b>	'63' FORD Convertible, toute équipée <del>\$595.</del> <b>\$395.</b>
'67' CHEVROLET 2 portes, V-8, automatique, radio <del>\$1,795.</del> <b>\$1450.</b>	'63 CHEVROLET Sedan 6 cyl., automatique, radio <del>\$495.</del> <b>\$395.</b>
'67 FORD 2 portes, hard top, toute équipée <del>\$1,895.</del> <b>\$1595.</b>	'66 VAUXHALL Sedan - Tel quel - <b>\$175.</b>

ON PAIE MOINS CHER CHEZ

## BOISVERT AUTO

A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL  
2, MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE **655-1301**  
Durant cette vente, nous vous fournirons GRATUITEMENT DEUX PNEUS D'HIVER

### L'atelier des artisans du meuble

9945 COBOURG  
MONTREAL-NORD

TOUS LES  
AMEUBLEMENTS  
DE STYLE

HAUTE ÉPOQUE  
RENAISSANCE  
LOUIS XIII, XIV, XV, XVI  
RUSTIQUE CANADIEN  
ETC....

"Le meuble artisanal de style ancien avec le confort moderne"

323-6240





# OHÉ ! OHÉ !

*Il faudra songer à déménager en mai prochain, car notre bail expire à cette date.*

*Comme notre budget est limité, nous ne pouvons nous payer le luxe d'une propriété dépassant les \$16 à \$17,000.00.*

*Plus de cinquante autres couples sont dans notre situation présente.*

*Pouvez-vous communiquer avec votre courtier qui est aussi le nôtre - Charles Desmarteau - afin que tous ensemble, vous, lui et nous, trouvions le remède à notre problème..*

*la maison de nos rêves, adaptée à notre budget familial?*

*Signé.. Deux clients en attente.*



Pour vos besoins de ventes, achats, échanges, locations, etc, ayez recours à:

bureau  
655-0505  
résidence  
655-5296

## CHARLES DESMARTEAU

COURTIER EN IMMEUBLES  
17 DE MONTBRUN, BOUCHERVILLE

ou appelez  
Mme J. Lessard,  
son agent  
655-7076

# PETITES ANNONCES

655-1967

## A LOUER

### BOUCHERVILLE

Logements chauffés: 1½ - 2½ pièces, meublés et 5½ non meublé. A l'épreuve du son et feu. Taxés d'eau et eau chaude comprises. Tapis mur-à-mur, laveuse de vaisselle. Stationnement en asphalte, etc. Direction à l'arrière du Centre d'Achats "Place La Seigneurie" 775 de Brouage, téléphoner à :

655-4031 ou 655-4745

1er plancher, 4 grandes pièces, \$85. par mois, une place pour auto. \$35. de chauffage par année, 3 pièces fraîchement peinturées, installation pour laveuse et sècheuse, situé au: 36 de Niverville, téléphoner à :

655-8221

### GARAGE A LOUER

Du 1er décembre au 1er mai, bien situé, centre de Boucherville, \$10. par mois, téléphoner à :

655-9781

A Boucherville, logement de 3½ pièces, chauffé, 2e étage, téléphoner à :

Après 7 h.  
655-8692

### DIVERS

J'aimerais voyager quotidiennement de Boucherville, (295 de Jumonville) départ vers 8½ h. a.m., à Place d'Armes, retour à 5.00 h. p.m., téléphoner à :

655-8312

### GRADERAIS ENFANT

Garderais jeune enfant à la semaine, ambiance familiale, téléphoner à :

655-0337

### GARDERAIS ENFANTS

Accepterais de garder enfants durant la période des fêtes du 20 décembre au 8 janvier. \$15. par semaine, téléphoner à :

655-4143

### DACTYLODEMANDE TRAVAIL

Ferais du travail de dactylo à domicile, soit: adresser des enveloppes de cartes de Noël, pour commerces ou autres entreprises, stencils pour professeurs, téléphoner à :

655-8095

### ON DEMANDE

Aimerais obtenir les services d'une dame ou jeune fille responsable pour prendre soin d'un enfant de 3½ ans. Légers travaux ménagers, 5 jours par semaine, téléphoner à :

Après 6 h.: 655-8137

### SERVICE DE POLYCOPIE

#### 25¢ LA COPIE

Pour documents  
Lettres, pages de livres  
Certificats  
Procédé à sec genre Xérox  
S'adresser au journal:

"La Seigneurie"  
17 de Montbrun  
655-1967

(durant les heures d'affaires)

## À VENDRE

A sacrifier machine à coudre White automatique: ziz-zag, boutonnières, broderie, bord de robes, Avec meuble, garantie, pour \$35., téléphoner à :

678-0155

### BRIS DE FIANCAILLES

Vendrais mon ameublement de 3 pièces, style espagnol, avec draperies et accessoires pour balance de paiement. Aucun comptant, téléphoner à :

M. Jacques: 729-7173

### GRAND SPÉCIAL

Margarine "Noblesse", 1ère qualité, 100% huile végétale.  
10 lbs ..... \$3.20  
25 lbs ..... \$7.00  
Margarine "Crémex"  
25 lbs ..... \$6.75  
Savon pour laveuse automatique  
50 lbs ..... \$9.00  
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS  
LIVRAISON GRATUITE

655-9423 ou 674-8566

Nouvelle laveuse-essoreuse, Simplicity, à l'état de neuf, à sacrifier, cause de déménagement, téléphoner à :

Soir : 655-4095

Commode blanche 5 tiroirs pour chambre d'enfants, téléphoner à :

655-5317

Carosse très propre, valeur de \$60. pour \$25., téléphoner à :

652-9435

### FOR SALE

1 coppertone refrigerator, 1 white refrigerator, 2 white stoves 30", 1 kitchen set with buffet, scandinavian chairs, 1 fruitwood coffee table, call at:

655-9455

Machine à photocopier en bonnes conditions avec stock de papier, à bon prix. Avons acheté une plus grosse machine, téléphoner à :

655-4113

après 6 h. : 655-9203

CONGELATEUR, FRIGIDAIRE, 9 pl. cu. Viking, 6 ans, LESSIVEUSE DE VAISSELLE: 7 ans Youngstown. LESSIVEUSE : Frigidaire de luxe, (moteur neuf), 6 ans. SECHEUSE : McClary Easy, 5 ans, à très bon compte, téléphoner à :

655-9147

1 réfrigérateur Coppertone, 1 réfrigérateur blanc, 2 poêles blancs 30", 1 set de cuisine avec bahut, chaises scandinaves, 1 table à café Fruitwood, téléphoner à :

655-9455

### DIVERS

Départ de 8½ a.m. Boucherville des Boutiques Fort St-Louis, au Carré Victoria à Montréal, retour vers 5¼ h., téléphoner à :

Soir : 655-4095

## DIVERS

### ANTIQUITÉS

Canapé de style en velours coupé : \$150. Sofa 3 places, style victorien: \$150. avec fauteuil de style \$25.00, téléphoner à :

655-8551

### REMETTEZ VOS MEUBLES A NEUF

Réparations, décapage, teinture et vernis, Estimation gratuite, téléphoner à :

655-7588

### RÉPARATIONS

A domicile, de toutes marques de poêle, lessiveuse automatique et sècheuse. 10 ans d'expérience. Réfrigération. Travail garanti, Téléphoner à :

674-9119

### MACHINE A COUDRE

Votre machine à coudre vous donne du fil à retordre? Appelez sans tarder, votre Centre de Couture Necchi. Estimation gratuite à domicile.

Tissus France-Hélène Inc.  
655-9175

### RÉPARATIONS

Pour la réparation de vos machines à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite, téléphoner à :

677-2914 ou 645-1301

### TRICOTS AU CROCHET

Pour vos réceptions des fêtes, je vous suggère des robes, jupes longues et blouses. Jumpsuits tricotés au crochet.

### AUSSI :

Les vêtements de base sur mesure les mieux faits, de marque "Jouvence", téléphoner à :

Hélène Boutin  
86, Sabrevois  
655-5214

### SALESMAN or AGENT WANTED

AREA MANAGER, Texas Oil Company. Call on customers in your area. Hard worker with ambition can earn \$14,000 in a year. We'll teach you. Age no problem. Air mail S.H. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth, Tex. 76101.

### À BAS PRIX

Détergent liquide pour la vaisselle  
Eau de javel concentrée  
Nettoyeur tout-usage  
Savon pour laveuse automatique  
Savon pour le linge et pour la vaisselle

GROS & DETAIL  
Livraison à domicile  
PRODUITS NOBLESSE ENRG.

André Vézina, prop.  
748, Montée Ste Julie  
649-1167

### PROPRIÉTAIRES

Songez-vous à vendre votre maison? N'hésitez pas, téléphonez à :

655-0505

# APOLLO X11

par : Rosario Venne

Cette expédition extra-terrestre nous apparaît comme le début d'une ère nouvelle où nous voyagerons d'une étoile à l'autre. Il n'est pas exclu que Dieu n'ait pas créé d'autres planètes que la nôtre. Peut-être découvrirons-nous d'autres créatures dans des milieux différents. Tout cela, est dans le domaine du possible. Nous ne voyons pas pourquoi il n'aurait créé que cette myriade d'étoiles que pour le simple plaisir d'amuser les terrestres que nous sommes. Il est plus que probable que nous sommes une infime partie de la création divine.

Il n'est pas impossible que nous ayons été apportés sur la terre par d'autres créatures venant d'ailleurs. Peut-être qu'à notre tour nous irons bientôt coloniser d'autres planètes ou nous mêler à celles peuplées déjà. Tout cela ne réside plus que dans une question de vitesse. Entendu que le "YANKEE CLIPPER" a atteint jusqu'à 24,833 milles à l'heure, c'est qu'on finira par faire davantage. Alors qu'est-ce qui nous empêchera de nous promener à travers la galaxie, comme on le fait actuellement en bateau autour des îles Bahamas et Hawaii?

Il n'est pas incroyable que cette infinité de petites et grosses boules enflammées ou non, dispersées dans l'infinie grandeur des cieux, ne soient la conséquence de l'éclatement d'une seule création de Dieu, éclatée par la force des choses et distribuée ici et là à des distances inimaginables. La terre avec ses lacs, ses rivières, ses mers, ses continents, ses îles, ses caps, ses abîmes, ses montagnes, ses ravins, ses cîmes, ses plaines, n'est-elle pas la résultante des forces intra-terrestres qui, ayant éclaté, ont donné tout ce qui nous entoure? . . .

Nous sommes dans une création de mystère: tout est merveille. Dieu a donné à l'homme l'intelligence; c'est à ce dernier de s'en servir à bon escient.

Nous sommes à la porte d'un monde nouveau.

DEMAIN EST UN GRAND JOUR. . . Nos félicitations aux astronautes Conrad, Bean et Gordon et à leur merveilleux pays, les Etats-Unis d'Amérique!

.....Rions bien, nous mourrons gras.....

par : Rosario Venne

Robert de Roquebrune nous apprend dans "LES CANADIENS D'AUTREFOIS" que Madame de Sévigné qui savait pourtant le latin et l'italien, faisait des fautes d'orthographe en français et que les manuscrits de Voltaire fourmillaient de fautes.

Pas surprenant que nous parlions "Lousy". Cela devrait encourager les jeunes à négliger leur orthographe puisque ce procédé mène tout droit à la gloire. Napoléon n'en savait pas tellement, et on en parle encore après deux siècles. Exemple: Henri Guillemin.

Pendant qu'à Montréal on a la bombe, en Alaska ils ont la leur dans les Aléoutiennes. Heureusement que nous n'avons pas eu THE BIGGEST. D'un côté comme de l'autre, c'est pure folie. Ce n'est pas un jouet pour des enfants, mais ça "fait peur aux oiseaux": les russes.

La grande mode est au "NEW LOOK"; ce qui nous donne de superbes espérances. Imaginons un ministre de l'Éducation décisif, sans moustache à la Chaplin et avec un beau petit nez; des hippies amis du savon et du peigne fin; une "Terre des Hommes" avec des revenus en fin de saison; des mini-jupes en bas du genou; un Robert Charlebois avec un beau langage; un Jean Drapeau à cheveux longs et des pilules exceptionnelles pour remettre en place tout ce qui ne va plus dans ce bas monde.

Serge Laprade sera nu dans un prochain film, nous dit-on dans les journaux. Il aurait dit: "Avec mon scapulaire je ne me sens jamais nu". C'est pas chaud pour l'hiver!

Comme va mal à l'Hôtel de Ville de Montréal!... ça prendrait des pompiers pour arroser la fureur des policiers, et des policiers pour mater le mécontentement des pompiers. Mais où les recruter? Ils sont tous dans la bagarre. Il va falloir changer de drapeau.

Avez-vous vu Robert Charlebois dans "LA FIN TRAGIQUE DE SUPARCHIPELARGO"? Ça fesse!... Ce n'est pas avec ce langage ordurier qu'on va faire apprécier aux anglophones la langue de Molière. Celui-là il est plus que drôle; il est drôlesse. Il faut de tout pour faire un monde, c'est comme une bouillabaisse... à la baisse; espérons-le. Cher Robert!

Il sera donc décidé que le français sera langue prioritaire au Québec et l'anglais officielle. Cela m'a l'air kif kif. Ça va produire encore une bataille de coqs. C'est le jeu à la mode.

On sait que le ministère fédéral des Mines et des Ressources vient de recevoir des échantillons de lune que la NASA leur a expédiés. Point n'était nécessaire de se donner tant de trouble; nous en avons à profusion à Québec.

On se plaint qu'il y a moins d'assistance à la messe du dimanche. Pas surprenant! On ne dira pas que le Père Legault est un "HIGH PRESSURE". Allez-y, n'y allez pas, ça ne le dérange en rien. C'est comme si une maison d'affaires annonçait une grande vente dans les journaux avec cette finale: "Venez ou ne venez pas, cela nous est égal".

# Chronique financière



## LE PLACEMENT ET VOUS

par: CLAUDE MOQUIN

### LE FONDS MUTUEL EST UN PLACEMENT À LONG TERME

Pour répondre à un lecteur de Matane, il est vrai que certaines personnes ont moins confiance dans les fonds mutuels depuis quelques mois. En effet, les chiffres de l'Association canadienne des fonds mutuels montrent que durant les cinq derniers mois, les actifs des fonds mutuels canadiens ont baissé sensiblement.

Au cours de l'été dernier, les fonds mutuels ont été très affectés par la baisse des valeurs boursières. Plus précisément, ce sont les fonds mutuels qui se spécialisent dans le rendement du capital, les fonds de croissance qui ont subi une baisse appréciable. Certains fonds mutuels américains ont connu des baisses de plus de 50% de leurs actifs en moins d'un mois. Il est évident que le rattrapage prendra un peu plus de temps que la descente.

Ce phénomène, dont souffrent les fonds mutuels, explique l'inquiétude de l'investisseur d'au moins deux façons. Une première attitude du placeur porte à croire que certaines personnes ont acheté "du" fonds mutuel dans l'espoir de "faire une piastre vite". D'autres acheteurs de fonds mutuel espéraient enregistrer des gains appréciables dès la première année. Expliquons-nous!

#### LES GENRES DE FONDS MUTUELS

Si je suis un placeur, je connais l'existence de plusieurs genres de fonds mutuels. Je sais qu'il y en a qui sont très conservateurs et qui se spécialisent dans les obligations des grandes entreprises. D'autres fonds mutuels sont appelés "balancés", c'est-à-dire qu'ils peuvent combiner les trois objectifs de base de tout placement de capitaux: la plus-value du capital, un bon revenu sur le capital et une stabilité des prix.

Tout placeur sait qu'au Canada, les gains de capital ne sont pas imposables à date. Depuis quelques années, une foule de nouveaux fonds mutuels ont fait leur apparition. Leur principal but est l'augmentation du capital. C'est le fonds mutuel de croissance (growth fund) qui a maintenant la vedette. Durant les six dernières années, les valeurs boursières ont accusé des gains spectaculaires surtout parmi les valeurs qui ont été émises par des industries de pointe ou de haute productivité.

Les fonds mutuels de croissance ont connu un essor fantastique. En quelques jours, ils ont connu une descente tout aussi vertigineuse. Il fallait s'y attendre. En effet, puisqu'ils offraient un fort rendement, c'est que le risque qui y était attaché était plus élevé. Au cours d'une mauvaise période, ce placement spéculatif subit une baisse appréciable.

Il faut comprendre qu'on investit dans un fonds mutuel pour plusieurs années, au moins cinq ans. Il faut oublier les épargnes qu'on y place. De plus, il n'est pas à conseiller de changer de compagnie de fonds mutuels. Pourquoi? Tout simplement parce que vous recherchez un bon rendement et que si vous changez de compagnie, il vous faudra payer de nouveaux frais d'administration et ainsi votre rendement diminuera d'autant.

#### LES CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE

Le mouvement des Caisses d'épargne et d'entraide économique qu'on connaît surtout au Québec, est un genre de fonds mutuels. C'est une coopérative de placement à unités de participation illimitées, c'est-à-dire que le nombre de personnes et la participation de chaque personne ne sont pas limitées.

Après avoir versé les frais d'administration qui sont fixés à l'avance, l'intéressé aux Caisses d'entraide reçoit un rendement minimum de 10% par année sur le capital versé au terme de chaque année financière, depuis les derniers 12 ans. Les placements s'effectuent surtout dans le secteur immobilier.

Ces quelques notions sur différents genres de fonds mutuels vous aideront à mieux définir le genre de rendement qui vous intéresse. A la semaine prochaine pour un aperçu sur la nécessité d'une Bourse bien organisée. Et, continuez à écrire.

### ACTIONS ... OBLIGATIONS ... FONDS MUTUELS ...

**Paul Malo**

Associé



Bouchard & Leblond Inc.

Valeurs de Placement

1015, Côté Beaver Hall

Montréal, P.Q.

Bureau:

875-5050

Rés.: 655-1237

## INDEX PROFESSIONNEL

## CARTES D'AFFAIRES

### EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SÉGUIN, B.A., O.D.  
Optométriste

**SUR RENDEZ-VOUS**

646 Marie-Victorin, Boucherville. **655-8911**

Bureau:

1836 est, Sherbrooke  
Montréal - 522-1188

*Gabriel Lussonde*

AVOCAT

Soir sur rendez-vous: Mardi - Mercredi - Jeudi  
350, MGR PAIEMENT  
Boucherville - 655-7555

CHIROPATICIEN

**Dr. Jean-Provost Gatien**

CHIROPRACTOR

800 Pierre Viger  
BOUCHERVILLE

**655-8374**

**LÉOPOLD DEPANGHER, b.a., II.I**

NOTAIRE - NOTARY

55, RUE DE MONTRUN

BOUCHERVILLE, QUÉ. **655-8256**

1595, rue St-Hubert **526-7771**  
Montréal, Qué.

*Roméo Boyer, c.a.*

COMPTABLE AGRÉÉ - CHARTERED ACCOUNTANT

résidence:

16, Boul. de Varennes Boucherville, Qué

*Charles Desmarteau*

COURTIER EN IMMEUBLES - REAL ESTATE BROKER

TÉLÉPHONES: BUREAU 655-1967 - 655-0505  
RÉSIDENCE 655-5296

### LUCIEN PICARD T.V.

VENTE SERVICE

LOCATION

TV - RADIO - STÉRÉO

PHONO - ETC.

"Membre de la Corporation des  
Electroniciens du Québec"

801 Michel Peltier  
Boucherville

5192 Beaubien  
Montréal

**655-8909**

**259-2000**

UNE ATTENTION SPÉCIALE  
EST ACCORDEE AUX INSTITUTIONS  
ET CORPS INTERMÉDIAIRES  
DE LA RÉGION

SERVICE RAPIDE

*François Préat*  
Photographe

**Boucherville 655-7591**

Photos commerciales, de mariage  
et photographie de tous genres

SPÉCIALISTE EN PHOTO D'INTÉRIEUR

DUHAMEL ET PRUD'HOMME  
NOTAIRES

Victor Duhamel, B.A., LL., B.

Jean-Jacques Prud'Homme, B.A., LL. L.

528, rue Notre-Dame  
Boucherville - 655-7373

*Jacques Lessard, L.L.L.*

NOTAIRE

825 Pierre Viger  
Boucherville

**655-5808**

PEINTURE, DÉBOSSAGE

**GABRIEL JODOIN**

Tél. rés.: 655-8939

Bur.: 652-9252

OUVRAGE GARANTI

ESTIMATION GRATUITE

2023 Boul. Marie-Victorin, Varennes

"REMORQUAGE"

Jour: 652-9419

Nuit: 652-9278

Horaires de la semaine

à partir de 6 heures

\*\*\*

Samedi et dim.

à partir de 1 heure

2e semaine

VENDREDI 2 BILLETS POUR 1

CHRISLAW - TRACY MARK

**SAMMY PETER**  
**DAVIS, JR. LAWYER**

"SEL, POIVRE ET DYNAMITE"

POUR TOUS

les tiens le notre

les miens

LES JEUNES MOINS DE 12 ANS

75¢

LUCILLE BALL - HENRY FONDA

**Cinéma LONGUEUIL**

PLACE LONGUEUIL 679-2610 \* 677-7933

# MA MARRAINE, MARIE VERSAILLES



Fusain de Marie Versailles.

C'est à ma marraine que moi j'aimerais ressembler. Savez-vous pourquoi ? Elle est peintre pensez donc ! L'ambition de ma vie, mon rêve, mes espoirs les plus chers ! Devenir peintre comme elle, vraiment, pour moi ce serait merveilleux. Mais qui est-elle ? Je vais vous la présenter.

Un jour d'hiver de l'année 1936, plus précisément le 12 janvier, Germaine Versailles donnait naissance à une adorable petite fille qu'elle nomma Marie ! Joie du père, de la mère et du grand frère Joseph, alors âgé de deux ans. Ce dernier ne se doutait pas qu'après cette petite soeur les trois prochaines années lui apporteraient successivement trois autres filles dont, bien sûr, il deviendrait le chef incontesté.



Toile de Marie Versailles.

Marie était toute jeune lorsque la famille décida de s'installer à la campagne.

nattés. Blonde au teint clair, aux yeux gris bleus, grande et mince, cette jolie jeune fille fit ses études aux Beaux-Arts.

Une jolie villa toute blanche plantée dans un immense parc aux arbres splendides, abrita cette famille, toute heureuse de vivre désormais à Fort-Chambly. Elle eut une enfance, une adolescence heureuse partageant ses journées entre ses études qu'elle fit chez les soeurs françaises de Picpus dont le monastère était voisin de leur propriété et des jeux de plein air, excellents pour la santé de tous. Elle étudia la musique, qu'elle aime beaucoup, elle devora la bibliothèque familiale fort bien garnie, mais surtout, elle découvrit, toute petite et, vous devinez avec qu'elle joie, qu'elle pouvait dessiner ! Peu à peu les murs de sa chambre se couvrirent de petits personnages joyeux, de fleurs aux couleurs éclatantes, de papillons, d'oiseaux, enfin de tout ce que peuvent voir les yeux d'une petite fille heureuse de vivre. Bien sûr elle connut comme tout le monde des jours d'épreuve. Par exemple, elle faillit perdre sa mère épuisée par sa nombreuse famille aux naissances trop rapprochées qui, alors qu'elle portait un sixième enfant contracta une grave pneumonie. Marie alors n'avait que dix ans. Mais Dieu merci, la maman se rétablit et donna naissance à son sixième enfant, un beau garçon appelé André. Tout ce petit monde chantait en famille interprétant entr'autre les chansons des "Compagnons de la Chanson" fort en vogue à l'époque. Puis un jour ils furent tous grands. Ils se suivaient de près, tous petits ensembles donc, tous grands ensembles.

Marie, comme ses soeurs d'ailleurs avait de longs cheveux

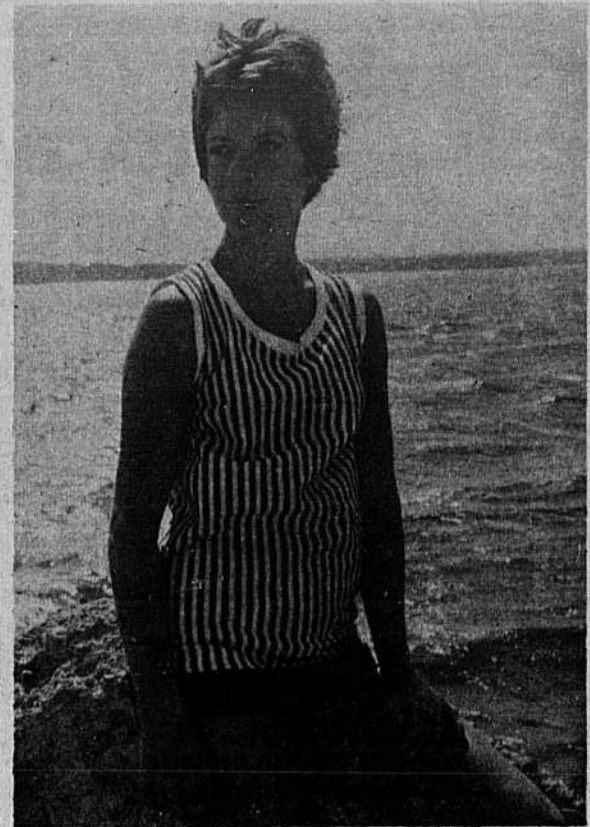
Elle travailla fort, très fort. Pour elle comme pour ses camarades-artistes commença une vie de travail qu'elle continua avec acharnement avec persévérance. Elle voyagea aussi car pour un peintre c'est fort heureux de pouvoir vivre au milieu de paysages, de voiliers, de gens différents. C'est ainsi qu'elle fit deux voyages en Europe et que plusieurs semaines d'été se passèrent à Rock-Port, ancien village de pêcheurs, tout simple, tout vrai d'où elle rapporta de nombreux croquis de voiliers d'oiseaux, de rues étroites, de rochers, etc...

Et puis un jour, précisément à Rock-Port, elle rencontra un beau charmant, irrésistible jeune homme, Yves Choquet, étudiant en médecine, qu'elle épousa il y a trois ans.

A son tour elle donna naissance à une petite fille, une petite Julie, adorable comme sa maman et une année après, à une autre petite fille, Catherine, tout aussi adorable que sa maman et sa grande soeur d'un an.

Marie Versailles-Choquet aura-t-elle, elle aussi une nombreuse famille ?

Pour le moment sa vie est plus remplie que jamais puisque non seulement elle s'occupe de sa maison, de ses enfants, à peu près seule, car son gentil mari, maintenant médecin, continue ses études, mais également elle fait toujours de bien jolies peintures. Elle vient de



Marie Versailles à la mer.

terminer une trentaine de toiles car elle doit exposer en solo dans une galerie d'Ottawa, fin novembre. Si elle peint à merveille, paysages, maisons, bateaux, ce sont cependant ses personnages qui me plaisent le plus. Ses enfants surtout, dont disent les grandes personnes, elle sait exprimer la tendresse, la fragilité, la gaieté, l'inquiétude, la naïveté, la confiance. Les grandes personnes que j'ai interrogées trouvent les oeuvres de ma gentille marraine pleine de fraîcheur, de profondeur aussi.

Marie Versailles, disent-elles, est un peintre de talent qui vraiment fait du bon travail. Comme je serais heureuse de devenir un jour en travaillant comme elle avec courage et persévérance une femme-peintre-épouse-mère-de-famille épanouie.

NATHALIE, 10 ans.



Eglise Ste-Famille de Boucherville.



Un des nombreux motifs exécutés exclusivement pour des cartes de souhait.



Dépendance du Manoir de Boucherville.

# Si et LOUE

Texte inédit  
d'Étienne Langlet

Chapitre X - La colline

Comme Si se trouvait depuis assez longtemps devant la colline, il eut l'idée de la questionner.

-Belle colline, aurais-tu un vieux bout de papier?

Cette colline était très belle. Ronde, formant une courbe parfaite, elle resplendissait, verdoyante, sous le soleil. Les nuages aimaient s'attarder quand ils passaient au-dessus d'elle, pour

l'admirer. A cause de cela, la colline était devenue très orgueilleuse.

-Comment! s'écria-t-elle. Un vieux bout de papier? Je suis propre, je suis nette, moi! Je ne collectionne pas les vieux bouts de papier! Me prends-tu pour une poubelle? Oh! Je suis insultée! J'exige des excuses!

-Je vous demande pardon si je vous ai offensée.

-Pas seulement offensée; tu m'as outragée. Va-t'en, je t'ai assez vu! Tu nuis à ma beauté de rester là près de moi. Qu'est-ce que tu attends pour t'en aller? Si quitta la colline en courant.

Domage que cette colline puisse parler, pensa-t-il. Car elle serait beaucoup plus belle si elle demeurait toujours silencieuse.

## XI - Si raconte Si.

Si courait encore lorsque Loue vint à sa rencontre. Il s'arrêta et la toisa, un peu gêné, se demandant pour quel motif elle venait le revoir.

Loue aussi était un peu gênée. Elle dit, très vite:

-Je m'excuse pour tantôt. Je n'ai pas été très gentille.

-Crois-tu toujours que j'ai voulu tracer un "S"?

La petite fille sourit.

-Mais non, c'est une clé de Sol que tu as tracée. J'en suis sûre, maintenant. Tu vas continuer ton histoire?

-Je veux bien. Mais dès que je commence, tu m'interromps. Après, tu te fâches, et ensuite je n'ai plus envie de raconter.

-Je ne parlerai plus. Je vais seulement t'écouter.

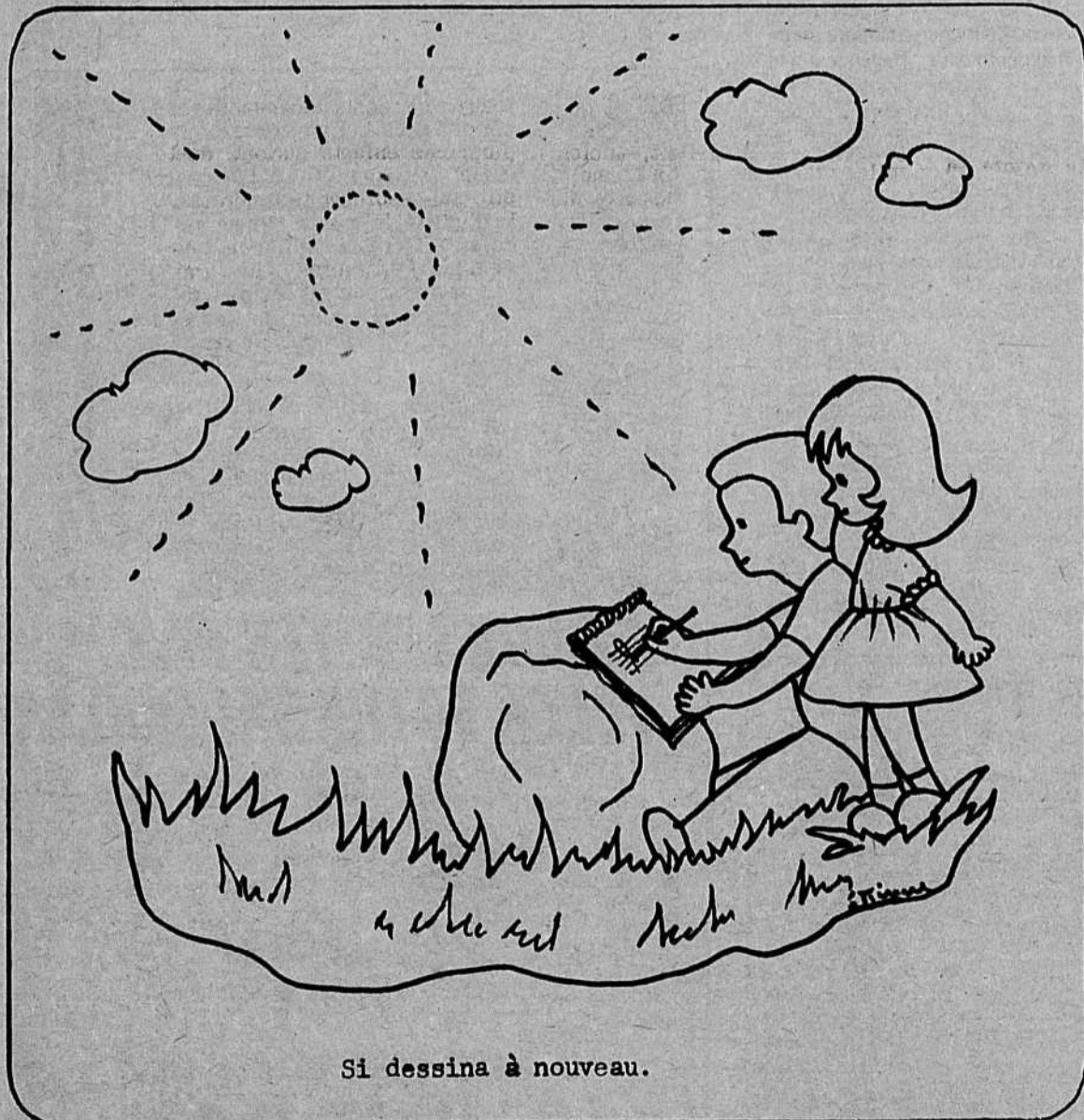
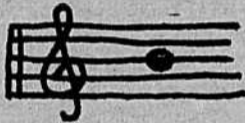
Elle prêta de nouveau à Si le crayon et la tablette à dessins. Le dessin de Si était toujours là.

-C'est pourquoi, la clé de Sol? demanda-t-elle.

-Elle indique que la note Sol se trouve sur la deuxième ligne de la portée comme ça.



Et le si, il se trouve sur la ligne du milieu. Tu vois?



Si dessina à nouveau.

## ATTENTION...LES PETITS!

Etienne, notre caricaturiste, et M. Plante de la boutique "Au Calumet" vous offrent la chance de participer CHAQUE MARDI à leur concours de coloriage. Vous pouvez gagner 2 bons d'achat de \$2.00 CHAQUE SEMAINE. Et en plus, participer au grand tirage le 30 DÉCEMBRE, d'un magnifique animal de peluche d'une valeur de \$25.00. HÂTEZ-VOUS ET BONNE CHANCE!



Déposez vos dessins dans la boîte à cet effet, à notre magasin.

Nom .....  
Adresse .....  
Numéro de téléphone .....

## GAGNANTS DE : "AU CALUMET"

Diane Gaudette  
667, Rivière-aux-Pins

Danielle Blanchette  
645 Antoine-Girouard

Le tirage a lieu chaque mardi.

-Je le vois sur ton dessin. Mais toi tu es Si? Ca ne te ressemble pas!

-Sur le papier, tu ne vois que le signe représentant une note. Une note ne peut pas vivre tant qu'elle n'est pas jouée. Lorsqu'elle est jouée sur un instrument de musique, un piano, par exemple, elle devient vivante, elle sort du piano et s'envole dans l'air.

-Où va-t-elle?

-Quand elle peut s'identifier, je veux dire, montrer la partition musicale dans laquelle elle est représentée, elle s'envole au Pays de la Musique, où se trouvent toutes les notes vivantes. Là-bas, elles sont heureuses, les notes, parce qu'elles se sentent chez elles.

-Qu'est-ce qu'elles font?

-Elles vivent une fête qui ne finit jamais.

Un silence. Loue devient pensive, elle réfléchit. Elle dit soudain:

-L'autre jour, un violoniste est venu chez nous. Il a joué avec son violon. Il a dit que c'était de la musique de Mozart. Il avait un cahier de musique avec lui. Je l'ai bien regardé. Je l'ai bien écouté. Pourtant, je n'ai vu aucune note s'envoler en l'air. Je ne comprends plus. Tu me contes des blagues!

-Je t'assure que non. Tu sais, les partitions de la musique de Mozart, aujourd'hui, elles sont éditées à des centaines et des centaines d'exemplaires. Les notes de ces partitions n'ont plus

besoin de s'identifier. Une fois jouées, elles montent si vite au Pays de la Musique que personne ne peut les voir. Quand le violoniste a joué devant toi, les notes qu'il tirait de son violon se sont envolées à une vitesse fulgurante vers le Pays de la Musique. Une vitesse qui dépasse bien des fois la vitesse d'un éclair. Voilà pourquoi tu n'as pu les voir. Car n'oublie pas que toutes les notes, avant d'arriver au Pays de la Musique, sont minuscules, invisibles à l'oeil.

-Je veux bien te croire, dit Loue. Mais toi alors, d'où viens-tu? Comment se fait-il que tu ne sois pas au Pays de la Musique? Tu t'ennuyais là-bas?

-Je n'y suis jamais entré. Je n'ai pas eu cette chance.

-Pourquoi?

-Parce que... parce que je n'ai pas mon vieux bout de papier.

Si prononça les derniers mots d'une voix presque désespérée.

Loue ouvrit de grands yeux et le regarda drôlement.

-Hein! C'était donc sérieux, la première fois, quand tu me l'as demandé?

-Oui c'était sérieux.

-Tu aurais dû me le dire. Si eut un sourire sur les lèvres. Il ne répondit pas. Il se mit à regarder rêveusement l'horizon qui s'estompait au loin, à perte de vue. Il demeurait silencieux.

Loue lui demanda doucement: -Veux-tu, raconte-moi ce que tu penses.

( à suivre )



## Monsieur Surprise à Boucherville avec son spectacle complet

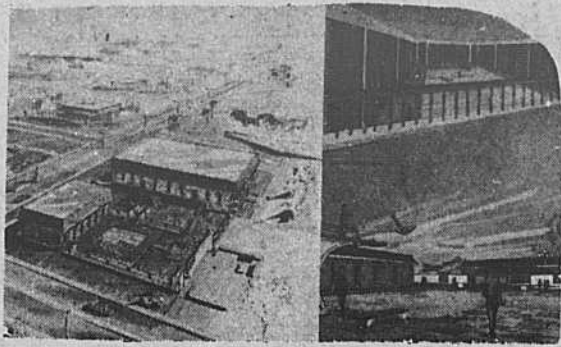
Le Service de la Récréation est heureux d'annoncer que les 6 et 7 décembre prochain, il aura le plaisir de présenter à la population des spectacles de Noël de MONSIEUR SURPRISE.

Le comédien bien connu Pierre Thériault sera sur place avec son spectacle complet. En plus, une représentation théâtrale pour enfants sera au programme avec de nombreux comédiens.

Ce spectacle de Noël pour enfants est de grande envergure et

à cause de cela deux représentations seront données. La première aura lieu à l'École Polyvalente de Mortagne le 6 décembre à 9h., le matin et la seconde le 7 décembre à 2h., de l'après-midi.

Le prix d'admission est fixé à 75¢ pour les enfants et à \$1.00 pour les adultes. On peut obtenir plus d'informations en communiquant avec le Centre Civique à 655-1371, poste 58.



# Récréation

## COURONNEMENT DE LA REINE DES SPORTS D'HIVER

Le public est prié de prendre note que c'est le samedi 13 décembre prochain à 8h.30 qu'à l'École Antoine-Girouard de Boucherville qu'aura lieu le couronnement de la Reine des sports d'hiver.

Présentement cinq candidates se livrent une chaude lutte en vue de décrocher le titre. A l'occasion du couronnement un bal bavarois sans précédent sera

présenté et on procédera également au tirage de nombreux prix.

La gagnante du concours se verra attribuer, grâce à la courtoisie du Club des Voyageurs Enrg., un voyage de deux semaines en Autriche, toutes dépenses payées.

Le public de Boucherville et de la région a donc rendez-vous pour le samedi 13 décembre à l'occasion du couronnement de la Reine des sports d'hiver.

## COURS DE GYMNASTIQUE PRÉ-NATALE

A noter que les cours de gymnastique pré-natale se poursuivent toujours au Centre civique de Boucherville, le mardi soir à 7h.30. Toutes les dames inté-

ressées à s'inscrire à ce cours peuvent entrer en communication avec la direction du Centre civique à 655-1371, poste 58.

## OUVERTURE DE L'ÉCOLE DE SKI

C'est le jeudi 27 novembre à 7h.30 précises que l'École de ski du Service de la Récréation a débuté officiellement ses activités. Tous les élèves de l'École de ski étaient donc conviés à l'École polyvalente de Mortagne afin de commencer à suivre des cours d'entraînement physique en gymnase.

Rappelons que cette année l'École de ski aura lieu le lundi soir de 7h. à 8h.30 pour les enfants de 9 à 15 ans et de 8h.30 à 10h.30 pour toutes personnes de 16 ans et plus.

Le Club de ski du Service de la récréation sera dirigé par un instructeur compétent en la personne de M. Lachance, instructeur réputé et une équipe d'instructeurs des plus compétents tous qualifiés par l'Alliance des moniteurs de ski.

Comme l'an dernier, l'École de ski se tiendra à Mont-Bruno. A noter qu'il y aura une maternelle de ski le samedi matin de 10h. à midi au Centre Civique même. On peut obtenir de plus amples informations en téléphonant à 655-1371, poste 58.

## Une loi pour protéger le consommateur

Les vendeurs itinérants et les vendeurs de véhicules à moteur d'occasion feront l'objet d'une mesure du législateur. Et ce dernier, dans la négociation d'un contrat de crédit ou d'une vente à crédit, exigera la divulgation du coût et du taux. C'est ce qu'a déclaré, à Montréal, devant l'Association des consommateurs du Canada, M. Armand Maltais, ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives.

Une des tâches dominantes du futur Office de la protection du consommateur sera d'éduquer, de renseigner et d'éclairer le consommateur de façon qu'il sorte de cette vulnérabilité dans laquelle il se retrouve trop souvent.

"Dans la préparation du projet de loi, a poursuivi le ministre, nous avons voulu, avant tout, remédier aux principales plaies sociales, causées par les usages actuels, en matière de vente et de crédit".

De nombreuses dispositions mettront fin à l'exploitation outrancière du consommateur inexpérimenté, imprudent ou irréfléchi qui reçoit, en retour d'une certaine somme d'argent, un article dont la valeur réelle est inférieure au montant versé, d'une façon tout à fait disproportionnée.

Dans ce but, les services du ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives devront agir de concert avec les organismes du secteur privé qui, comme l'Association des consommateurs, ont fait leurs preuves en matière de protection.

L'Office de protection du consommateur se chargera également de la coordination non seulement avec les sociétés privées mais avec les autres agents du secteur public, provincial et fédéral.



## Premier prix décerné à un bouchervillois

A l'Hôtel Reine Elizabeth a eu lieu récemment, un événement du Club de Traffic de Montréal Inc., nommée "L'HAPPENING", ou une exposition de peintures, pièces d'artisanat, photographie, travaux à l'aiguille, art culinaire, etc., qui ont été créés par les membres du Club et leurs épouses. L'idée était de découvrir leurs talents cachés. Des juges compétents ont élu les gagnants dans les différentes catégories.

Un résident de Boucherville, M. F.W. Gourley du 264 Place de Brullon était l'heureux gagnant de la section des pièces d'artisanat.

Ci-joint, une photographie représentant à la droite, Mme H. Henry, qui était juge, présentant le prix à M. Gourley tenant le modèle, qui lui a permis de rapporter le premier prix dans cette catégorie.

P.O. Gamble



## NE VOUS FAITES PAS VOLER VOTRE SKI-DOO!

Ski-Doo vous offre cette année 5 séries fantastiques, 14 modèles différents! Hâtez-vous de venir choisir le modèle qui vous convient, avant que quelqu'un d'autre vous le "vole".

**CHEZ NOUS C'EST ski-doo**

un produit de Bombardier Limitée

480-8136

ATTRAPEZ VOTRE SKI-DOO CHEZ

# RIENDEAU SPORTS

VENTE SERVICE ACCESSOIRES

1855 du Souvenir  
VARENNES  
652-2521

Dépositaire exclusif des autos-neiges



# AMF SKI-DADDLER



## STATION de SERVICE DESROCHERS

598, MARIE-VICTORIN

BOUCHERVILLE

MÉCANIQUE GÉNÉRALE



2 MÉCANICIENS À VOTRE SERVICE



RÉPARATION GÉNÉRALE

REMORQUAGE

NUIT 655-5963

JOUR 655-1719

# HOCKEY MINEUR

avec Jean-Luc Laflamme

## Une fiche parfaite pour les Aigles

Dans la catégorie Mosquito-Richelieu, les Aigles présentent une fiche idéale de 5 victoires en autant de joutes. A leur dernier match, ils sont restés à la hauteur de leur réputation en déjouant les Eperviers 8 à 0. S. Riendeau mena l'attaque des Aigles en comptant 4 fois et participant à 3 autres buts. C. Ste-Marie, 2 fois, P. Drouin et A. Provencher (4 passes) complétèrent. Les Aigles possèdent la meilleure fiche défensive de la ligue avec seulement 3 buts comptés contre eux.

Les Alouettes ont rejoint les Coucous au 4e rang en l'emportant difficilement 4 à 3 sur ceux-ci. Un but de R. Collin, deux minutes avant la fin, fut fatal aux Coucous. Collin signala en comptant 2 fois en plus de récolter 2 passes. J. Laforge compta les 2 autres buts des vainqueurs. Lalancette et Rhéaume marquèrent pour les Coucous.

Dans l'autre partie Richelieu, les Fauvettes ont blanchi les Flamings 5 à 0 pour prendre seuls le deuxième rang. P. Roy dirigea l'attaque des Fauvettes avec 3 buts, les autres cellant à Paré et Brunette. A. Roy mérita le blanchissage.

### "CLASSEMENT (RICHELIEU)"

NOMS:							
Aigles	5	20	3	5	0	0	10
Fauvettes	5	25	5	4	1	0	8
Flamings	5	10	14	3	2	0	6
Coucous	5	11	10	2	3	0	4
Alouettes	6	9	19	1	3	2	4
Eperviers	5	7	17	1	3	1	3
Condors	5	3	17	0	4	1	1

### LES PINSONS À L'ASSAUT DU PREMIER RANG.

Une lutte à finir entre Pinsons et Mouettes d'engage dans la catégorie St-Laurent. Les Pinsons ont continué leur marche victorieuse en triomphant difficilement des Rouge-Gorges 3 à 2. François Lafortune aidé de Kevin Teller marqua le but gagnant. P. Lafortune et J. Robillard avaient plus tôt marqué pour les vainqueurs du côté des Rouge-Gorges, Philippe Laroche avait provoqué l'égalité.

Dans une autre joute importante, les Mouettes ont marqué 3 fois en autant de minutes pour s'adjuger une victoire de 5 à 2 sur les Pigeons Richard Laflamme et François Lavigne, avec une paire de buts chacun, puis Yves Pinard se partagent les filets des Mouettes. Le rapide Marc Cantin marquait ceux des Pigeons. Par cette victoire, les Mouettes conservent une malgre avance d'un point sur les Pinsons.

Les durs Hironnelles n'ont pas réussi à intimider les Pingouins et ont finalement annulé 1 à 1 avec ces derniers. C. Fisher, pour les Pingouins, et G. Bissonnette des Hironnelles ont marqué sans aide. Les Hironnelles ont ainsi perdu l'occasion d'aller rejoindre les Péllicans au troisième rang. De leur côté, les Pingouins sont toujours en quête d'une première victoire.

### "CLASSEMENT (ST-LAURENT)"

NOMS:							
Mouettes	6	24	6	5	1	0	10
Pinsons	5	12	5	4	0	1	9
Pelicans	5	10	11	2	1	2	6
Hironnelles	5	7	5	2	2	1	5
Rouge Gorge	5	7	9	1	3	1	3
Pingouins	5	5	16	0	3	2	2
Pigeons	5	4	17	0	4	1	1

### "COMPTEURS"

NOMS:							
R. Laflamme - Mou.	11	4	15	7			
S. Riendeau - Aig.	10	5	15	2			
P. Roy - Fauv.	9	0	9	10			
F. Lavigne - Mou.	3	5	8	0			
A. Provencher - Aig.	2	6	8	0			
B. Paré - Fauv.	7	0	7	0			
R. Collin - Ais.	5	2	7	7			
J. Lavoie - Fla.	3	4	7	2			
F. Joubert - Fla.	4	3	7	0			
D. Bissonnette - Hir.	3	4	7	0			
A. Brunette - Fauv.	1	5	6	4			
J.M. Rhéaume - Cou.	4	2	6	4			
R. Jutras - Pin.	4	1	5	0			
P. Lantaigne - Fauv.	4	1	5	0			
S. Ryan - Pel.	4	1	5	2			
C. Ste-Marie - Aig.	3	2	5	2			
M. Provost - Fauv.	2	3	5	0			
L. Doyon - Pel.	2	3	5	2			
S. Cournoyer - Cou.	2	3	5	2			
P. Seguin - Mou.	0	5	5	0			



## Boucherville

### loses squeaker

The Boucherville bantam basketball team lost a one point decision to University Settlement Community Center in an exhibition game played last Saturday in Montreal. The see-saw battle ended up with the Montreal squad getting the win 24-23. The lead changed hands several times during the game, Boucherville held a half time lead of 13-12. The high point of the game was the fine play of Danny Montpetit, captain of the Boucherville team, who scored a total of 15 points to be the game's leading point getter. The remaining points were made by Ronnie Collins 3, Eddy Stroppolo and Gilles Gauthier 2 each and Michel Foulem 1. The Bantams open their league schedule this Friday night at the Youth Club, (Ecole Sacré-Coeur) with a game against Rosemount Boys Club at eight o'clock.

### Boucherville's opener a loss

Snowdon Y.M.H.A. completely outclassed Boucherville in the opening game of the Community Centers Basketball League midget section schedule, in a game played last Tuesday night in Boucherville. The Snowdon Y team, which was the runner-up in the recent pre-season tournament, crushed the fledgling Boucherville boys 74-23. The local team played with their usual "never say die" attitude but it was evident from the opening whistle that this wasn't going to be Boucherville's day. High scorers for the home team were Joe Faillace with 9 and Greg Merchant who had 6. Bob Guidry scored two baskets while Dave Smyth and Guy Latraverse popped in one each. Boucherville played their second game last night when they played host to neighborhood house.

### L'Université du Québec est admise à l'AUCC

L'Université du Québec vient d'être admise membre de l'Association des Universités et Collèges du Canada. L'admission de l'UQ, votée à l'unanimité par l'assemblée annuelle de l'AUCC, avait été recommandée par un comité d'inspection formé du Dr Roger Gaudry, du Dr Dennis McN. Healy, du Dr Denis A. Saint-Onge et de Mgr Jacques Garneau. C'est l'Université du Québec comme telle qui devient membre de l'AUCC, ce qui veut dire que toutes et chacune des constituantes de l'UQ sont incluses dans cette affiliation.

La délégation de l'Université du Québec sera formée du président de l'Université, M. Alphonse Riverin et des recteurs de chacune des constituantes.

Comme le veut la procédure de l'AUCC pour l'admission de nouveaux membres, l'Université du Québec a été admise comme membre provisoire pour une période initiale de trois ans.

"Alice

au pays

des

merveilles"



"Lewis Carroll aimait éperdument Alice Liddell. Mais les conditions de la réalité que ces

deux "amis" habitaient ne permettaient pas l'Aventure. Mais Alice voulait absolument une histoire. Et Lewis savait trop bien les raconter. Lewis créa donc Alice. Alice fit le voyage. Et

Lewis en fit un pays à visiter. Dans le monde de l'imaginaire, seuls les enfants, les fous et les pervers ne sont pas des touristes.

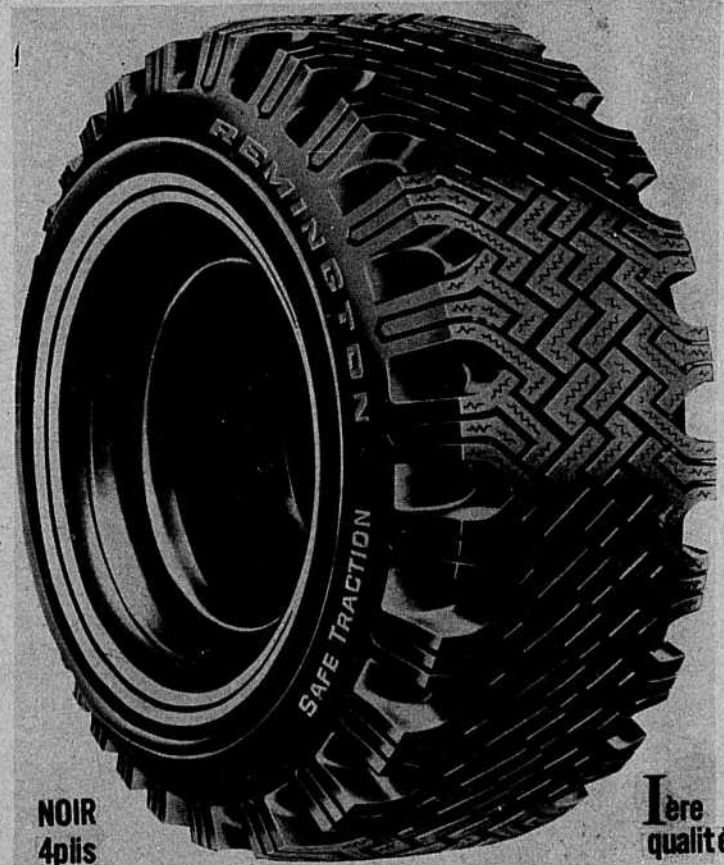
C'est donc une vision aérienne du pays des Merveilles que nous offrira Claude Gagnon avant la présentation du film "Alice au pays des merveilles" (version originale) de Walt Disney. Afin que l'itinéraire ait une direction ou chacun puisse, dans le sens qui lui convienne, se perdre à son aise".

A l'audio-visuel (local C-30) du Collège Edouard-Montpetit le jeudi 4 décembre à 20,00 hres P.M. (entrée libre).

### PNEUS PASSAGERS

# Remington

"EXCLUSIVE"  
SUPER SAFE TRACTION



NOIR 4plis

1ere qualité

• Pneu tout nylon à 4 plis.

• Composé spécial de caoutchouc

traité pour l'hiver.

• Garantie à vie.

• Paroi blanche à double anneau.

• Profil surbaissé.

GRANDEUR 650-13

\$19.95

DISPONIBLES CHEZ :

REGIONAL TIRE DIST.

DISTRIBUTEUR DE PNEUS REMINGTON

96 Blvd. Industriel, Boucherville, P.Q. 655-4322

DESROCHERS SUNOCO STATION SERVICE

598 boul. Marie-Victorin Boucherville - 655-1719

J. C. MICHAUD STATION SERVICE

2200 Marie-Victorin Fatima - J.C. 677-0387

## REMBOURRAGE

VOTRE FAUTEUIL PRÉFÉRÉ EST-IL AFFAÏSSÉ ?  
CONSULTEZ-NOUS !

GAGNON & LEMAY

VERCHÈRES : 583-3119

VARENNES: 652-9145

Estimation gratuite à domicile

655-1367

# Institut de Beauté Vénus

532, boul. Marie-Victorin, Boucherville

## Invitation à madame et monsieur

**Nous avons le plaisir de vous inviter  
à un vin d'honneur offert à l'occasion  
de la redécoration de nos salons.**

**Madame Angela Di'lorio, élève de la clinique de Physiothérapie  
de Montréal Enrg., vous renseignera sur nos prochains cours  
de physiothérapie esthétique**

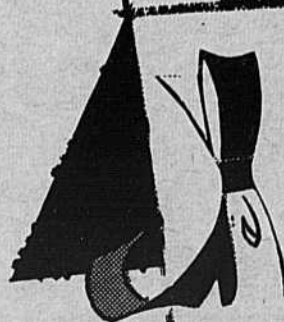
*De plus, en hommage à la beauté féminine, les esthéticiennes-  
visagistes de l'Institut de beauté Vénus maquilleront,  
gratuitement et sans obligation, toutes les personnes  
qui nous honoreront de leur présence*

**VIN D'HONNEUR ET AMUSE-GUEULE**

**JEUDI LE 4 ET VENDREDI LE 5 DÉCEMBRE**

**DE 13 HEURES À 22 HEURES \* TENUE DE VILLE**

**Invitation cordiale à tous nos amis et amies, connus ou inconnus,  
de la Rive-Sud.**



Madame .....

Mademoiselle .....

Monsieur .....

Tél.: .....

**Les personnes  
en possession de cette invitation  
auront droit au tirage d'une perruque Vénus.**